

# RENCONTRE INTERNATIONALE MULTI-MÉDIAS & MULTI-JOUEUR·EUSES

antre  
peaux

BOURGES  
05-11 2022  
20-11 2022



MONDESMULTIPLES.ANTREPEAUX.NET

PROGRAMME /  
CATALOGUE DES  
EXPOSITIONS



- 02 · EDITO
- 04 · LES EXPOSITIONS
- 07 · KIN(D) RELATIONS
- 29 · JEU DE MONDES 2.0
- 32 · ESPACES VIRTUELS
- 35 · LANGUE DES BOIS
- 39 · HOMO PHOTOSYNTHETICUS
- 44 · ALICE CARABÉDIAN
- 46 · FILMS EN LIGNE
- 48 · ÉVÉNEMENTS
- 51 · PROJECTIONS
- 53 · JOURNÉE PROFESSIONNELLE
- 57 · RENCONTRE LITTÉRAIRE
- 61 · ATELIERS
- 63 · PLAN + INFORMATIONS



# RENCONTRE INTERNATIONALE MULTI-MÉDIAS & MULTI-JOUEUR·EUSES

## INTERNATIONALE MULTI-JOUEUR·EUSES

CONCERTS

PERFORMANCES

EXPOSITIONS

PROJECTIONS

ATELIERS

PROGRAMME /  
CATALOGUE DES  
EXPOSITIONS

20-11-11  
05-11-11  
2022  
BOURGES



Le constat est lourd, dur, complexe, indigeste : crises sanitaires, écologiques, géopolitiques, guerre omniprésente. Alors, pour reprendre les mots de Alice Carabédian dans son invitation à l'*Utopie Radicale* :

**PUISQUE LA RÉALITÉ S'EST EMPRESSÉE DE FUSIONNER AVEC LES FICTIONS DU PIRE [...], IL NOUS FAUT FAIRE UN PAS DE CÔTÉ ET REVENDIQUER LA PUISSANCE SUBVERSIVE DE LA FICTION POUR NON SEULEMENT RÉENCHANTER NOS LENDEMAINS, OUVRIR LES PORTES DE NOS PENSÉES DE L'ALTERNATIVE, MAIS AUSSI POUR REPOLITISER NOTRE ATTENTION À UN POSSIBLE MONDE COMMUN.**

Proposer une rencontre Monde·s Multiple·s<sup>1</sup>, pour faire ce pas de côté, demande à savoir développer un sens du tissage, un sens du lien entre des éléments, pas forcément disparates mais arrivés par la force des choses. Ces éléments sont explorés par des sensibilités mobilisées pour faire voir et entendre. Ce sont les sensibilités d'auteurices, de chercheur·euses.

Il s'agit alors de se positionner, d'écouter les voix de l'imaginaire, de croiser des champs multiples : artistiques, scientifiques, sociétaux, sociaux. Des champs de langage. Des champs de vie aussi.

Ces champs, foisonnants, jouent de l'intersection entre des techniques et des technologies anciennes et contemporaines (de l'écriture aux technologies virtuelles en passant par les systèmes électroniques et argentiques), entre la recherche scientifique (philosophie, sociologie et biologie) et la recherche en art (indéfinissable).

Ces champs incarnent un espace où le pouvoir de l'imaginaire peut s'exercer pleinement, rebattre les cartes de la création et donner à penser avec les sciences. L'espace-temps de Monde·s Multiple·s est propice à la spéculation pour penser un futur désirable et un environnement multi-espèces habitable. Il est en soi politique car collectif. Il est ouvert à des dialogues incongrus qui impliquent un sens critique. Il fait appel à la curiosité et à une sensibilité de l'étrange, du monstrueux, du merveilleux, des marges, de la science-fiction, de la radicalité.

<sup>1</sup> • Le titre Monde·s Multiple·s est emprunté à Don Foresta, auteur du livre *Mondes Multiples* écrit en 1986-1987 et publié en 1991 (année de création de Bandits-Mages) par B.S. Le livre développe ses théories sur la relation entre l'art et la science, l'art et les nouvelles technologies, le rôle de l'artiste comme chercheur·se.

**CONCRÈTEMENT, CET ESPACE-TEMPS EST UNE COMPOSITION FAITE :**

- D'EXPOSITIONS —
- DE CONCERTS —
- DE CONFÉRENCES —
- DE RENCONTRES AVEC DES ARTISTES, DES AUTEURICES
- DE PROJECTIONS DE FILMS —
- DE REPAS PARTAGÉS —
- DE TEMPS D'ÉCHANGES MUTIPLES —
- DE PROPOSITIONS DE CONTENUS EN LIGNE —
- D'ALLERS-RETOURS ENTRE « RÉEL » ET « VIRTUEL » —
- D'ALLERS ET RETOURS ENTRE MONDES DOCUMENTÉS ET FICTIONS SPÉCULATIVES —
- DE DISCUSSIONS FRANCHES —
- DE DÉBATS ...

En 2022, la rencontre Monde·s Multiple·s est construite à partir d'une sélection d'œuvres issues des résidences d'artistes déployées en Europe grâce à un programme tentaculaire : **EMAP** - European Media Art Platform<sup>2</sup>. Elle s'enrichit d'un ensemble de relations nouées avec d'autres artistes, auteurices et créations collectives.

De nouveaux sens surgissent.

Ce qui suit nous y emmène.

<sup>2</sup> • La Plateforme Européenne des Arts Médiatiques (EMAP), initiée par Werkleitz et cofinancée par Creative Europe est un consortium de quinze structures européennes de premier plan dans le domaine des media arts, spécialisées dans l'art numérique et médiatique, le bioart ou encore l'art robotique. Le consortium comprend plusieurs festivals de renom traitant des formes d'art interdisciplinaires. Par le biais d'un appel ouvert, les membres d'EMAP proposent aux artistes des résidences de deux mois. EMAP agit également comme un espace partagé permettant aux partenaires de découvrir des artistes et des œuvres. En plus du soutien à la production pour les artistes, EMAP fournit une plateforme internationale pour promouvoir et diffuser le travail des media artistes. À découvrir sur [emare.eu](http://emare.eu).

DANS  
L'ESPACE  
PHYSIQUE

# LES EXPOSITIONS

## *Kin(a)* *Relations*

EXPOSITION COLLECTIVE

Du 5 novembre au 30 décembre 2022  
Vernissage le samedi 5 novembre à 18:18  
ANTRE PEAUX : TRANSPALETTE

## FOCUS **homo** **photosyntheticus**

DE MAYA MINDER ET EWEN CHARDRONNET  
Du 19 novembre au 4 décembre 2022  
Vernissage le samedi 19 novembre à 18:18  
ANTRE PEAUX : HAÏDOUC

## LANGUE DES BOIS

DE KARINE BONNEVAL ET SHOÏ  
Du 19 au 20 novembre 2022  
ANTRE PEAUX : HOULOCÈNE

DANS  
L'ESPACE  
VIRTUEL

## *Cathedral*

DE NELSON BOURREC  
Du 19 au 20 novembre 2022  
ANTRE PEAUX : MONDE VIRTUEL / TRANSPALETTE

## *Salle des tweets*

ŒUVRE VIRTUELLE DU NOUVEAU MINISTÈRE  
DE L'AGRICULTURE  
Du 19 novembre au 4 décembre 2022  
ANTRE PEAUX : MONDE VIRTUEL

DANS  
UN ESPACE  
SEMI-PHYSIQUE /  
SEMI-VIRTUEL

## **JEU DE MONDES 2.0**

EXPOSITION COLLECTIVE  
Du 17 novembre 2022 au 15 janvier 2023  
Vernissage le jeudi 17 novembre à 18:18  
HORS LES MURS : CHÂTEAU D'EAU - CHÂTEAU D'ART



# Kin(α) Relations

## KIN(D) RELATIONS EXPOSITION COLLECTIVE

UNE PROPOSITION DE JULIE GRENN,  
À PARTIR DE LA COMPOSITION  
DU *GROUP SHOW 2022 EMAP*  
[EMARE.EU](http://EMARE.EU)

### ARTISTES

/ ARTISTES ISSU·ES DES RÉSIDENCES EMAP  
2022 / STEFANIE SCHROEDER & JULIANE  
JASCHNOW | PAULA KAORI NISHIJIMA |  
CHARLOTTE JARVIS

/ ARTISTES ISSU·ES DES RÉSIDENCES EMAP  
PRÉCÉDENTES / MARGHERITA PEVERE |  
KAT AUSTEN | LILIANA ZEIC | UH513  
(MARÍA CASTELLANOS & ALBERTO VALVERDE)

/ ARTISTES INVITÉ·ES / CÉCILE BEAU |  
ANNABEL GUÉRÉDRAT | JOSÈFA NTJAM |  
LAËTITIA BOURGET | SHU LEA CHEANG

Dans l'histoire et la pensée occidentale, les humain·es se pensent au sommet de l'organisation du vivant en tant qu'espèce supérieure aux autres, voire en tant qu'espèce qui existe en dehors de la nature. Le dualisme fabriqué entre nature et culture a tracé des sillons séparateurs entre les terrestres. Le terme de « nature » est, depuis bien trop longtemps, une construction de la pensée moderne occidentale qui place les humain·es en position extérieure au vivant. La « nature », en tant que concept, est un territoire à exploiter, à détruire, à remodeler, à coloniser, à dominer pour l'enrichissement des plus puissant·es. Ce territoire est réduit à une ressource. Opposé à celui de « culture », le concept de nature autorise la destruction, le contrôle, le pouvoir et l'organisation hiérarchisée du vivant. Ainsi, les individu·es minorisé·es par l'hétéropatriarcat ont été relégué·es au territoire de la nature. Iels ont été séparé·es de l'humanité à coups d'assignations afin d'être exploité·es, violé·es, silencié·es, objectifié·es, invisibilisé·es au même titre que les animaux, les plantes, les sols ou les océans. « Petit à petit, l'énorme évidence m'est [...] apparue qu'une société qui définissait sa dignité par opposition à une nature indique qu'elle ne pouvait qu'entraîner ruine et désastre autour d'elle. L'idée que l'univers soit mort (fait de matière, dénué de vie et d'esprit) est un pilier majeur de la science moderne, de son autorité et de son existence-même. L'idée d'un univers vivant imposerait du reste des tas de limites éthiques à son exploration ; on ne fait pas l'autopsie d'un vivant. [...] Cette idée de la nature comme univers mort fait de l'Occident une curiosité anthropologique. »<sup>3</sup>

Deborah Bird Rose (anthropologue) ajoute à ce sujet : « Le dualisme nature/culture occupe une place privilégiée. La culture désigne les êtres humains tandis que la nature renvoie au reste du vivant non humain. En creusant l'écart, l'humain·e transcende et domine tout ce qui diffère de lui, et la séparation est d'autant plus cruciale que les animaux sont des créatures les plus proches de nous, par leurs visages, leurs formes et leurs attitudes. »<sup>4</sup> Ielles ont fabriqué des outils, des dogmes, des religions et des sciences pour légitimer ce que Val Plumwood

3 • LANASPEZE, Baptiste. *Nature*. Paris : Anamosa, 2022, p.11-12.

4 • BIRD ROSE, Deborah. *Le rêve du chien sauvage*. Paris : La Découverte - Les Empêcheurs de penser en rond (2011) 2020, p.80.

(philosophe écoféministe) nomme les « hyper-séparations » entre les êtres vivants, visibles et invisibles. Ces hyper-séparations participent d'une pensée binaire, anthropocentrée et destructrice. Depuis les années 1960 jusqu'à maintenant, les pensées écologiques, écoféministes, postcoloniales, décoloniales, queer ou encore ecosexuelles proposent des alternatives réjouissantes et urgentes à cette pensée monolithique. Des pensées qui réactivent la charge poétique / politique de ce qu'est la nature : « ce qui naît, ce qui pousse, ce qui engendre ».<sup>5</sup> Ainsi, à l'anthropocène, nous avons fait le choix de nous rallier au *Chtulucène* (Donna Haraway) et à son concept de natureculture. L'humain·e, « qui est littéralement l'humus, le terreux », n'est pas séparé·e du vivant<sup>6</sup>. Il s'agit alors de relier, de penser les relations (Édouard Glissant) qui existent entre nous toutes. De nous enliant (Dénètem Touam Bona) pour ressentir et vivre ces liens profonds qui nous constituent et qui nous transforment en permanence. De penser le vivant comme un superorganisme qui s'est fabriqué dans un temps extrêmement long et au sein duquel tous les corps s'affectent les uns les autres.

**Kin(d) Relations.** Le titre de l'exposition articule la notion de *kin* (parenté) développée par Donna Haraway et la pensée de la Relation d'Édouard Glissant. *Kin(d) Relations* est ainsi pensée comme un poly-écosystème où les corps humains et non humains s'affectent mutuellement (Deborah Bird Rose). Par l'expérience des œuvres, l'exposition manifeste les manières dont nous nous affectons toutes, les interdépendances, les rhizomes et la symbiotique de nos existences visibles et invisibles. « La notion de rhizome serait au principe ce que j'appelle une poétique de la Relation, selon laquelle toute identité s'étend dans un rapport à l'Autre. [...] C'est aussi que la poétique de la Relation n'est jamais conjecturale et ne suppose aucune fixité d'idéologie. Elle contredit aux confortables assurances liées à l'excellence supposée d'une langue. Poétique latente, ouverte, multilingue d'intention, en prise avec tout le possible. La pensée théoricienne, qui vise le fondamental et l'assise, qu'elle apparente au vrai, se dérobe devant

5 • LANASPEZE (2022).

6 • Id.

ces sentiers incertains.»<sup>7</sup> *Kin(d) Relations* manifeste une culture de l'attention, où les humain-es ne sont pensé-es ni au centre ni au sommet d'un système. Ielles agissent au sein de leurs habitats au même titre que toutes les autres espèces et entités. Il ne s'agit pas de parler de cohabitation, mais de coexistence d'une communauté terrestre animée par des réalités multiples.

Archipels - rhizomes - tentacules - parentés - espèces compagnes - allié-es / Ces notions aussi poétiques que politiques bouleversent les dogmes qui structurent les pensées occidentales. Elles nous invitent à «repenser ce que signifie accompagner, protéger, être en danger, ce qu'est vivre, pas seulement ce qu'est la «vie», mais ce qu'est la vulnérabilité, vivre et mourir, prendre certains types de risques pour être en compagnie de ou pour certains modes de vie plutôt que d'autres. [...] Une espèce compagne n'est pas synonyme de bien ou d'harmonie. Elle n'est pas synonyme de quoi que ce soit. C'est une interrogation ; c'est une provocation à la réponse-habilité et encore plus à la capacité de réponse. Pour être en danger avec. Ainsi, dans ce sens, affirmer la relationnalité des espèces compagnes n'est pas une position traditionnellement humaine, bien qu'elle engage les capacités humaines. Je pense que la relationnalité des espèces compagnes n'est pas anti-humaine, mais elle n'est pas conventionnellement humaniste dans le sens où les êtres humains seraient la source de réponse ou de valeur.»<sup>8</sup>

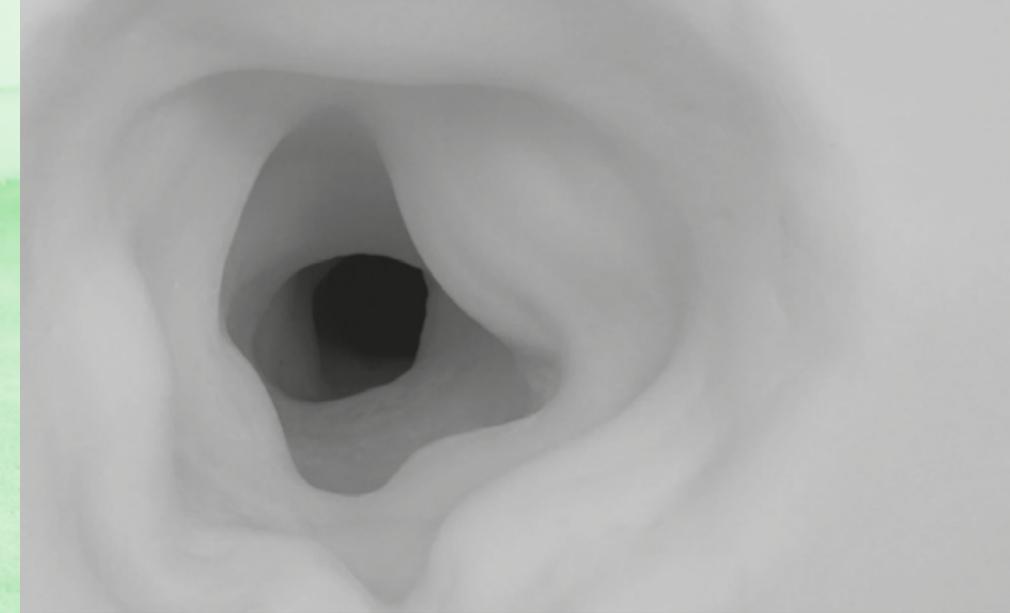
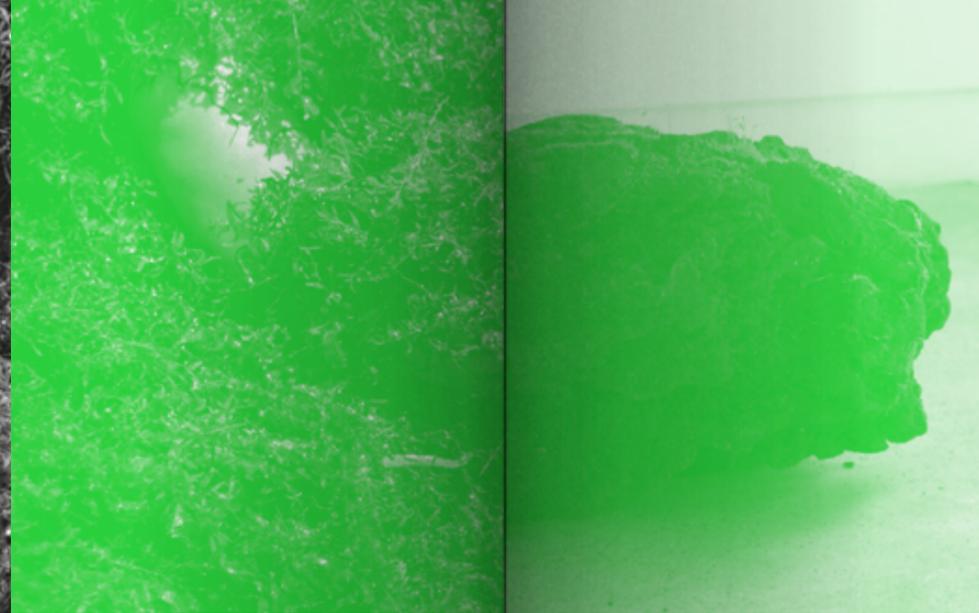
Les œuvres présentées au Transpalette génèrent des situations d'entrelacements, d'enliages, de rencontres, d'interdépendances (entre les œuvres, les propositions, mais aussi entre les visiteurs et les visiteuses), d'alliances symbiotiques, de parentés réelles et spéculatives. D'une bactérie à la croûte terrestre, en passant par les odeurs, les océans, les gaz, les cellules, les fréquences, les hormones ou encore les sources lumineuses, c'est l'ensemble du vivant qui est pensé et vécu comme une communauté poreuse, empathique, protectrice, désirante, affective, plus qu'humaine pensée d'une manière écoféministe,

7 • GLISSANT, Edouard. *Poétique de la Relation*. Paris : Gallimard, 1990, p.23 & 44.

8 • DOLPHIJN, Rick. "Interview - Donna Haraway - Staying with the trouble" in *Yes naturally*. Rotterdam, Niet Normaal Foundation, 2013, p.109.

intersectionnelle, queer et décoloniale. Une communauté terrestre que, au-delà des réalités tangibles, les artistes explorent pour en proposer aussi des projections, des fictions nourries d'une spéculation narrative (Ursula Le Guin) qui n'est pas un simple outil littéraire, mais une manière de fabriquer des possibles. Une pensée collective et jubilatoire qui nous amène à repousser les limites imprimées qui cernent et contraignent nos imaginaires. Une pensée nourrie de relations inattendues, imprévisibles et nécessaires. C'est ainsi que le rapport aux nouvelles technologies et aux sciences devient le terreau de mondes illimités et multiples. En ce sens, les entrelacements entre l'organique et le technologique génèrent des ouvertures joyeusement surprenantes au sein du réel. Ils engendrent des réalités nouvelles au sein desquelles il nous est permis d'expérimenter les dimensions invisibles et infinies de ce que Glissant nomme la *totalité*, cette immense communauté des vivant-es avec laquelle il nous faut apprendre à nous réconcilier.

—  
Julie Crenn



## MamiSargassa

ANNABEL GUÉRÉDRAT, MAMISARGASSA, 2021, VIDÉO, 13 MIN, COURTESY DE L'ARTISTE

Amoncelée sur le sable, flottant dans la mer, par paquets, la sargasse se développe massivement au large. Elle forme depuis plus de dix ans un continent toxique dans l'arc antillais. *Sargassum natans* ou *Sargassum fluitans*, elle trouve son origine au large du Brésil, dans l'eau de l'Amazone. Sa croissance envahissante est en grande partie due à la déforestation et par extension à la destruction de la mangrove. La sargasse est un de leurs symptômes. Elle s'échoue, entre autres, sur le littoral martiniquais. L'invasive stocke des poisons qu'elle relâche inexorablement. Elle se décompose et sèche. Au moment de sa métamorphose, l'algue relâche de l'hydrogène sulfuré, des gaz toxiques chargés de chlordécone et de métaux lourds.

Artiste performeuse et sorcière, Annabel Guédrat est consciente de l'histoire, des réalités politiques, économiques, sociales et écologiques de cet envahissement. Depuis 2017, elle construit le projet *Ensargasse-moi* qui se déploie sous la forme de performances pensées comme des rituels de contamination amoureuse : des enlacements toxiques, des enlacements dans et avec la sargasse fraîche. En mêlant l'engagement physique, la conscience politique et la spéculation narrative, *Ensargasse-moi* prône le soin, l'affectation et la transmutation mutuelle. Annabel Guédrat se réapproprie les pouvoirs et les savoirs des sorcières qui ont été étouffés et silencés par les pouvoirs colonisateur et patriarcal.

## ANNABEL GUÉRÉDRAT

[HTTPS://matrimoine.art/bio/annabel-queredrat/](https://matrimoine.art/bio/annabel-queredrat/)

Chorégraphe danseuse, performeuse, chercheuse et « bruja », Annabel Guédrat est également praticienne en Body-Mind Centering, pratique somatique qui lui permet d'écrire des performances [éco/afro] féministes organiques où l'intime et le politique sont de plus en plus liés.

## CÉCILE BEAU

[HTTPS://www.cecilebeau.com/](https://www.cecilebeau.com/)

Composé d'installations où le son, l'image et l'objet entretiennent des rapports étroits et multiples, le travail de Cécile Beau s'intéresse aux phénomènes trop lents, trop lointains ou trop discrets pour l'échelle humaine de temps. Elle construit une œuvre minimale et sensorielle qui se saisit de la nature et du cosmos comme objet d'étude et de contemplation. L'artiste déplace temps et espace, propose des territoires intermédiaires, des entre-deux toujours étranges, dépouillés de toute présence humaine. Elle fait intervenir végétaux et minéraux qu'elle mêle à des machineries illusionnistes pour créer des phénomènes physiques spécifiques. Ils se voient « activés » dans des écosystèmes prenant la forme de paysages d'une poésie, souvent austères et énigmatiques, que Cécile Beau fusionne en d'étranges hybrides naviguant dans un autre espace-temps. Ainsi, loin de proposer des scénarios préétablis, elle lance des pistes où les spectateur-trices peuvent se perdre à loisir.

## Aoriste

CÉCILE BEAU, AORISTE, ROCHE VOLCANIQUE, DISPOSITIF SONORE, 25 x 47 CM, COURTESY DE L'ARTISTE

Une roche basaltique est posée au sol, des mousses s'y développent. Il semble que cette pierre volcanique colonisée respire. On entend un ronflement, des grognements. Le corps du minéral est creusé pour abriter un dispositif sonore diffusant une double sonorité, la première provenant des profondeurs de la terre, d'un séisme, la deuxième laissant filtrer la respiration grognante d'une panthère. Ces sons s'harmonisent pour émettre une sorte de ronronnement tellurique. Dissociés, les règnes végétal, minéral et animal fusionnent ici pour engendrer un être hybride.

## Érosion

CÉCILE BEAU, ÉROSION, 2015, CÉRAMIQUES, DISPOSITIF SONORE. COMPOSITION SONORE GIL SAVOY, 20 MIN, 50 x 90 x 20 CM CHACUN, COURTESY DE L'ARTISTE

*Érosion* est une cavité creusée dans un mur, une mini-grotte d'où s'échappe un son. En approchant l'oreille, on entend les fluctuations d'un souffle d'air qui semble venir des profondeurs. L'intérieur et l'extérieur se rejoignent en un même lieu, à l'instar des différentes temporalités – géologique, végétale et du regard –, créant par leur coexistence un temps « mythologique ».



## In Posse - A mission to make 'female' semen

CHARLOTTE JARVIS, *IN POSSE: 'FEMALE' SEMEN AND OTHER ACTS OF RÉSISTANCE*, 2018, INSTALLATION, VIDÉO, POLAROID, CARNETS DE CROQUIS, PEINTURES, DOCUMENTS, SPERME FEMELLE, DIMENSIONS VARIABLES, COURTESY DE L'ARTISTE

En collaboration avec la professeure Susana Chuva de Sousa Lopes, Kapelica Gallery / Kersnikova Institute et MU Hybrid Art House Eindhoven

Tout au long de l'histoire, le sperme a été vénéré comme une substance magique, un totem de puissance littérale et symbolique. Le projet *In Posse* vise à réécrire ce récit culturel, à utiliser l'art et la science pour perturber de manière collaborative le patriarcat en fabriquant du sperme à partir de cellules « femelles ». Le projet est développé en trois parties. Tout d'abord, *In Posse* entreprend un voyage pour produire des spermatozoïdes (cellules du sperme) à partir du corps de Charlotte Jarvis, en collaboration avec la professeure Susana Chuva de Sousa Lopes. Dans le même temps, une forme femelle de plasma séminal (la partie liquide du sperme) est développée à partir de matériel donné par des femmes, personnes trans et non-binaires. Enfin, le sperme femelle est utilisé dans une série de reconstitutions de la fête grecque antique de Thesmophoria, réservée aux femmes.

Susana Chuva de Sousa Lopes est titulaire d'un doctorat de l'université d'Utrecht (Institut Hubrecht). Au cours des cinq dernières années, son groupe au centre médical de l'université de Leiden s'est concentré sur l'étude des trajectoires de développement des organes et des tissus humains, en particulier du système urogénital. Le groupe Chuva est l'un des premiers à combiner la transcriptomique unicellulaire avec le séquençage de l'exome humain.

CHARLOTTE JARVIS /  
PATRICIA SARAGÜETA / LA  
PROFESSEURE SUSANA  
CHUVA DE SOUSA LOPES  
[GROUPE CHUVA] [HTTPS:// CJARVIS.COM/](https://cjarvis.com/)

Charlotte Jarvis travaille à l'intersection de l'art et de la science. Elle a enregistré de la musique sur de l'ADN, a vu son cœur battre en dehors de son corps et fabrique actuellement le premier « sperme femelle » au monde. Elle est actuellement chargée de cours au Royal College of Art.

En résidence à Ars Electronica [AU] [HTTPS:// https://emare.eu/artists/charlotte-jarvis-in-collaboration-with-dr-patricia-saragueta-prof-susana-chuva-de-sousa-lopes](https://emare.eu/artists/charlotte-jarvis-in-collaboration-with-dr-patricia-saragueta-prof-susana-chuva-de-sousa-lopes)

Patricia Saragüeta est docteure en chimie. Elle est chercheuse au CONICET et professeure au département de physiologie et de biologie moléculaire et cellulaire de l'école des sciences exactes et naturelles de l'université de Buenos Aires. Intéressée par la génomique, elle œuvre à la rencontre de l'art et de la science, tant dans son travail qu'au niveau institutionnel.

## JOSÈFA NTJAM

[HTTPS:// NTJAMJOSEFA.COM/](https://ntjamjosefa.com/)

Josèfa Ntjam est artiste, performeuse et autrice dont la pratique combine la sculpture, le photomontage, le film et le son. Puisant la matière première de son travail sur Internet, les livres de sciences naturelles et les archives photographiques, Josèfa Ntjam utilise l'assemblage - d'images, de mots, de sons et d'histoires - comme méthode pour déconstruire les grands récits qui sous-tendent les discours hégémoniques sur l'origine, l'identité et la race. Son travail tisse de multiples récits tirés d'enquêtes sur des événements historiques, des fonctions scientifiques et des concepts philosophiques, auxquels elle confronte des références à la mythologie africaine, aux rituels ancestraux, au symbolisme religieux et à la science-fiction.

## Dislocations

JOSÈFA NTJAM, *DISLOCATIONS*, 2022, VIDÉO, 17 MIN, COURTESY DE L'ARTISTE

*Dislocations* est un film réalisé par Josèfa Ntjam. Dans ce court-métrage les spectateur-trices sont invité-es à suivre *Persona*, l'avatar de l'artiste. Iels poursuivent leur voyage initiatique depuis les espaces Internet(s) jusqu'à une grotte rocheuse et molle, à la fois sous-marine et interstellaire, flottant dans l'espace parmi une constellation de coquillages et de fossiles ressemblant à des astéroïdes. Josèfa Ntjam utilise ce lieu comme métaphore des espaces de révoltes et de dissensions qui se sont développés en marge des lumières. *Persona* tente ainsi de retrouver les mémoires perdues des luttes d'indépendance du Cameroun. Les murs et les gouttes de la grotte évoquent une fenêtre sur des archives qui finissent par se fondre avec *Persona*, dont l'enveloppe humanoïde a disparu. Iel perd son corps dans une flaque qui porte encore des empreintes et des souvenirs préservés par l'eau.



## Palaeoplasticene

**KAT AUSTEN, PALAEOPLASTICENE, 2022, TECHNIQUE MIXTE : SON, SCULPTURE, FERRONNERIE, VERRE, MICROPLASTIQUE, CRISTAL, ACRYLIQUE, BOIS, PIERRE, 160 CM DE HAUT x 50 CM DE DIAMÈTRE**

En collaboration avec Indrė Žliobaitė, Laurence Gill, Michał Michałczak et Kamila Mróz

*Palaeoplasticene* traite de la dégradation du plastique dans l'environnement en s'engageant dans un passé spéculatif où les champignons à base de plastique ont évolué naturellement, introduisant le plastique dans l'écosystème au cours de l'histoire préhumaine. Ce passé fictif invite à prendre conscience de la longévité du matériau et à s'interroger sur les implications pour les écosystèmes actuels et futurs. Conçu pour être durable et non réactif, le plastique survit à la flore et à la faune qui l'entourent si bien que les écosystèmes s'adaptent : des micro-organismes évoluent pour se nourrir de plastique et les plantes peuvent absorber des microplastiques dans leurs tissus. Basée sur une série d'expériences de recherche artistique, documentée en ligne, visant à découvrir la nature durable du plastique, la sculpture *Palaeoplasticene* presse les visiteurs à s'intéresser au plastique en les incitant à façonner leur compréhension de sa présence dans le temps.

## KAT AUSTEN

[HTTPS:// www.katausten.com/](https://www.katausten.com/)

Dans sa pratique artistique, **Kat Austen se concentre sur les questions environnementales. Elle mélange les disciplines et les médias, créant des installations sculpturales et de nouveaux médias, des performances et des travaux participatifs. La pratique de Kat Austen s'appuie sur des recherches et des théories approfondies motivées par la volonté d'explorer les moyens d'évoluer vers un avenir plus juste sur les plans social et environnemental.**

En résidence à WRO Art Center (PL)

[HTTPS:// emare.eu/artists/kat-austen](https://emare.eu/artists/kat-austen)

## LAËTITIA BOURGET

[HTTPS:// www.laetitiabourget.org/](https://www.laetitiabourget.org/)

« Plasticienne polyvalente, mes recherches m'amènent à explorer toujours davantage la matière du vivant dans mes réalisations plastiques, et la matière de la vie dans mes textes. J'ai commencé par travailler la matière première que m'offrait mon corps, c'était ce que j'avais de plus vivant sous la main, dans l'environnement urbain que j'habitais alors, il y a 25 ans. Depuis j'ai pleinement investi mes conditions de vie, ma manière d'habiter le monde, de me nourrir et de cultiver la relation. J'ai pris place parmi mes frères-sœurs arbres, plantes, rivières, animaux, insectes, champignons, vent, pluie, minéraux, bactéries, avec lesquels je vis et travaille, dans l'émerveillement, la gratitude et, c'est là le plus difficile des apprentissages en tant qu'humaine, la réciprocité. Mes recherches artistiques sont à la fois le reflet et le moteur de ce cheminement. »

## Cercles de guérison

**LAËTITIA BOURGET, CERCLES DE GUÉRISON, 2022, PIGMENTS VÉGÉTAUX ET SANG MENSTRUEL, 2 x (120 x 82 CM) ET, 3 x (85 x 120 CM)**

Laëtitia Bourget pense d'une manière fusionnelle avec le vivant, avec le lieu dans lequel elle agit et apprend quotidiennement. Elle observe, écoute, goûte, touche, cueille et remercie le vivant pour ses enseignements. Les « Cercles de guérison » s'inscrivent dans l'histoire puissante des sorcières : des femmes se réunissent pour initier un état de communion non seulement entre elles mais aussi avec le lieu qu'elles ont choisi ; le cercle qu'elles forment dissout les hiérarchies et autorise l'appel au « pouvoir-du-dedans » (*Starhawk*), aux forces individuelles et collectives.

Avec un groupe de femmes Laëtitia Bourget a expérimenté une cérémonie chamanique pendant laquelle chacune a participé à la guérison de toutes grâce à leurs propres savoirs et pratiques médicinales. Le groupe forme un cercle de partage, de soin, de guérison, d'attention et de bienveillance. À la suite de la cérémonie, l'artiste réalise des peintures avec des pigments végétaux et du sang menstruel. À travers ces « éclosions migratoires », qui traduisent les vibrations, les énergies et les émotions vécues au creux de ce moment aussi intime que politique, Laëtitia Bourget parvient, par la plasticité (peinture, vidéo, tissage ou broderie), à transmettre ses engagements écoféministes.

## Se laisser enseigner - la rivière

**LAËTITIA BOURGET, SE LAISSE ENSEIGNER #RIVIÈRE, 2022, VIDÉO 16:9, 7 MIN 43 SEC, COURTESY DE L'ARTISTE**

Vivre près de l'eau, suivre son cours, s'en imprégner, chaque jour. S'y régénérer, recevoir ses cadeaux, lui faire des offrandes, lui rendre hommage, toujours.



## Apples Grow on Oaks

LILIANA ZEIC, *APPLES GROW ON OAKS*, 2021, FILM DE TRANSFERT THERMIQUE SUR TISSU, 330 × 140 CM ET OBJET [FOIN DE PRAIRIE, CORDE EN FIBRE D'ORTIE, ÉPINGLES, DIBOND], 115 × 61 × 4 CM, COURTESY DE L'ARTISTE

*Apples Grow on Oaks* est une tentative de création d'un symbole visuel du corps queer en tant que sujet non normatif étant soumis à un traumatisme permanent. Les mots-clés qui entourent l'élément graphique se rapportent directement à l'expérience du traitement des traumatismes par des pratiques sexuelles non normatives ou *BDSM*. Le titre de l'œuvre dérive du poème pour enfants de Jan Brzechwa « Sur les îles de Bergamut », publié en 1945. Dans les années 1950, un censeur anonyme l'a qualifié de « anthropomorphisation, l'une des pires qui soient ». La réalité présentée dans ce poème peut être considérée comme une utopie, une métaphore, un état impossible à atteindre. Selon les principes qui régissent la thérapie, les traumatismes ne peuvent être traités que par des personnes qui sont déjà en sécurité. Que faire alors pour ceux-celles à qui le monde n'offre aucune base de sécurité ?

## Meristems

LILIANA ZEIC, *MERISTEMS*, 2022, INTARSIA : INTARSIA : PLACAGE DE LOUPE D'ÉRABLE, PANNEAU MDF, VERNIS À LA GOMME-LAQUE, CADRE EN ACIER, DIMENSIONS VARIABLES, COURTESY DE L'ARTISTE [ × 5 ]

Les *meristèmes*, les tissus de construction des plantes, sont le lieu de la division cellulaire. C'est là que les galles (boursouflures, de renflements ou d'excroissances anormales sur les arbres ou plantes) peuvent se former. Certains insectes en font leur micro-habitat, s'emparant des tissus végétaux pour les contrôler. Les galles deviennent à la fois un habitat et une source de nourriture pour l'insecte, et peuvent également lui fournir une protection physique contre les prédateurs.



## LILIANA ZEIC

[HTTPS:// lilianapiskorska.com/en/](https://lilianapiskorska.com/en/)

Liliana Zeic [Piskorska], née en 1988, est une artiste visuelle et activiste. En 2011, elle étudie à l'université de Varsovie et en 2017, elle y termine ses études de doctorat à la faculté des Beaux-arts. Dans sa pratique artistique, elle analyse les questions sociales d'un point de vue féministe-queer, traite des sujets tels que le *queerness* ou la non-hétéronormativité et s'appuie sur ses expériences vécues en Europe centrale et orientale. Son travail, basé sur la vidéo, la photographie, l'objet et le texte, crée des projets intermédiés et performatifs structurés par la recherche.

— En résidence à IMPAKT [NL]

[HTTPS:// emare.eu/artists/liliana-piskorska-zeic](https://emare.eu/artists/liliana-piskorska-zeic)

## Strong Sisters Told The Brothers

LILIANA ZEIC, *STRONG SISTERS TOLD THE BROTHERS*, 2019, VIDÉO, 30 MIN, COURTESY DE L'ARTISTE

*Strong Sisters Told The Brothers* est un manifeste poétique évoquant des déclarations lesbiennes et queer de *Radicalesbians* (*The Woman Identified Woman*, 1970), *The Lesbian Avengers* (Dyke Manifesto, 1992) et *Queer Nation* (*The Queer Nation Manifesto*, 1990). En montrant comment fonctionne le privilège hétérosexuel, l'artiste encourage le public à réfléchir à sa propre position dans ce monde de domination patriarcale et de normes hétérosexuelles. L'œuvre créée est aussi un appel à la compassion, à la solidarité et à l'attention aux autres.

## Benefits of BDSM for Trauma Survivors

LILIANA ZEIC, *BENEFITS OF BDSM FOR TRAUMA SURVIVORS*, 2022, INTARSIA : PLACAGE DE LOUPE DE PEUPLIER, PANNEAU MDF, VERNIS À LA GOMME-LAQUE, CADRE EN ACIER, DIMENSIONS VARIABLES, COURTESY DE L'ARTISTE [ × 2 ]

*Benefits of BDSM for Trauma Survivors* forme une série d'œuvres dans laquelle Liliana Zeic explore les techniques *BDSM* en tant que modalité corporelle de traitement des traumatismes et du syndrome de stress post-traumatique. L'artiste tire parti de l'intarsia façonnée à partir de loupe, un tissu de bois couramment utilisé en raison de ses qualités ornementales dans la fabrication de meubles. De manière générale, la loupe est le résultat d'une maladie végétale : le tronc gonfle et des excroissances se forment sur l'arbre, pour ensuite développer d'autres callosités et renflements. En conséquence, le grain et la structure des cernes se modifient considérablement.



## WOMBS 3.0

MARGHERITA PEVERE, *WOMBS W.03*, 2019, SÉRIE DE 6 PHOTOGRAPHIES SOUS PLEXIGLASS, 37 × 24,6 CM CHACUNE PHOTOGRAPHIÉE PAR SANJIN KASTELAN

Ce projet réaffirme l'importance de la contraception et de la thérapie hormonales. Les stéroïdes sexuels contenus dans les contraceptifs hormonaux modulent les organes sexuels humains pour prévenir la grossesse. Pourtant, les mêmes molécules peuvent déclencher le système endocrinien d'autres organismes. Sur cette base, *Wombs* se demande comment le contraceptif à base de progestatif que l'artiste prend peut relier son corps à d'autres, plus qu'humains. En revendiquant la vulnérabilité et l'incarnation toxique, *Wombs* incite à repenser de manière critique les discours sur la sexualité et la contraception comme une expérience exclusivement humaine, enfermée dans son propre corps. Dans *W.02* et *W.03*, les limaces sont des alliées hermaphrodites de l'exploration des écologies intérieures et extérieures du désir charnel. La science n'aboutit pas si les limaces terrestres sont affectées par les stéroïdes sexuels de mammifères. Différentes espèces affichent des comportements d'accouplement élaborés, tels que suspendre des chorégraphies ou lancer des fléchettes d'amour dans le corps du ou de la partenaire. Dans la série photographique *W.03*, une limace nommée *Branko* est une alliée hermaphrodite dans l'exploration d'éventuels liens hormonaux. Dans la performance, l'artiste est allongée sur le sol tandis que *Branko* glisse sur son dos dans un jeu silencieux de mucus, de texture de peau, d'os, de cavités.

## MARGHERITA PEVERE

[HTTPS:// WWW.MARGHERITAPEVERE.COM/](https://www.margheritapevere.com/)

Margherita Pevere travaille dans le domaine du bioart et de la performance, sous une signature viscérale irrésistible. Ses créations saisissantes traquent la complexité écologique croissante contemporaine et les façons dont l'incarnation et l'environnement sont toujours enchevêtrés. Sa recherche hybride, la pratique du biolab, l'écologie, les études sur le genre et la mort sont traversées par une attitude de hacker. Elle termine un doctorat en recherche artistique sur le bioart et les théories queer.

## Original sketch

MARGHERITA PEVERE, *ORIGINAL SKETCH*, 2018, CRAYON SUR IMPRESSION JET D'ENCRE, 27 × 18 CM COURTESY DE L'ARTISTE

Margherita Pevere a réalisé une image de *W.01*, la première instance de *Wombs*, qu'elle a éditée avec un logiciel de retouche photo et couchée sur une imprimante à jet d'encre. L'artiste travaille sur l'impression avec des crayons blancs jusqu'à représenter des parties anatomiques sur des objets de dévotion religieuse (« ex-voto » dans la religion chrétienne). L'esthétique du dessin entremêle dévotion et désir, sacralité et tabou et anticipe ainsi les traits qui caractérisent toutes les instances de *Wombs*.

## Glassware

MARGHERITA PEVERE, *GLASSWARE*, 2019, VERRE BROSOLICATE, 3 × 8 × 5 CM CHACUN, COURTESY DE L'ARTISTE. TRAVAIL DU VERRE PAR IVANKA PAŠALIĆ

Dans l'installation *W.02*, les objets en verre exposés accueillent deux types de cellules vivantes : une extraite du corps de l'artiste et une autre provenant de limaces. Les objets présentent une version poétique du verre borosilicaté, un élément fondamental des laboratoires biologiques, y compris à une époque où les articles en plastique à usage unique sont omniprésents. Ce verre, particulièrement robuste et résistant aux températures élevées, le rend apte à un usage intensif et à la stérilisation. Des gestes tels que l'inoculation d'une culture de cellules ou de micro-organismes, le remplacement des milieux ou la destruction des cultures sont considérés comme des moyens de prendre soin de la vie et remettent en question la conception reproductive de la gestation. La verrerie et les autres équipements techniques du biolab rappellent parfois la forme des organes ou simulent leur fonction spécialisée : vessie, reins, cœur, poumons. Ainsi, la forme plurielle de *Wombs* dépasse l'organe physique et imagine un espace de possibilité, toujours multiple, qui transgresse les idées normatives de la vie et du compagnonnage. La verrerie exposée est une verrerie vintage qui a été déformée par l'artiste en collaboration avec la flammeuse Ivanka Pašalić de l'association *Staklenj svijet*.



## The anti-genealogy of particles

PAULA KAORI NISHIJIMA, *THE ANTI-GENEALOGY OF PARTICLES*, 2022, SÉRIE DE 5 PHOTOGRAPHIES NUMÉRIQUES, 50 × 70 CM

Paula Nishijima s'intéresse à la nature triviale et pourtant en expansion des pommes de terre. Leur tubercule charnu présente des nœuds – aussi appelés « yeux » – d'où jaillissent de nouvelles pousses et racines. Ces yeux deviennent alors les portails de nouvelles histoires et définitions. Leurs corps à la croissance multidimensionnelle porte en lui le potentiel d'incarnation de différents univers. L'artiste aime les pommes de terre bleues parce qu'elles viennent du ciel et non de la terre.

Dans la série *The anti-genealogy of particles*, très inspirée par Gilles Deleuze<sup>9</sup>, les pommes de terre ne sont pas définies par leur propre nature mais par leur potentiel à « devenir bleues ». Leur couleur anti-naturelle revendique le droit de diffuser les particules qui ne sont pas celles dont nous avons hérité, mais celles que nous avons modifiées.

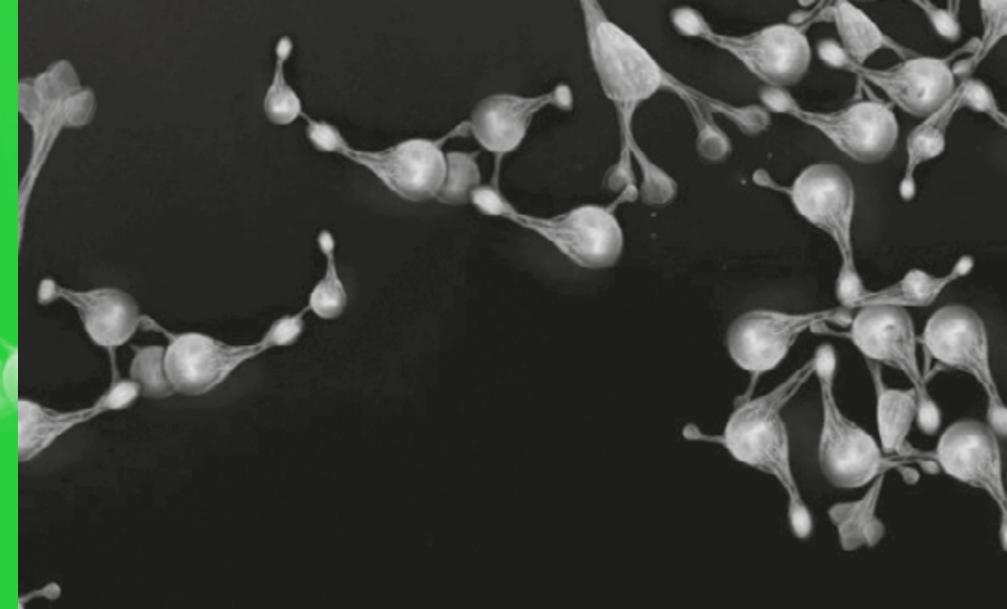
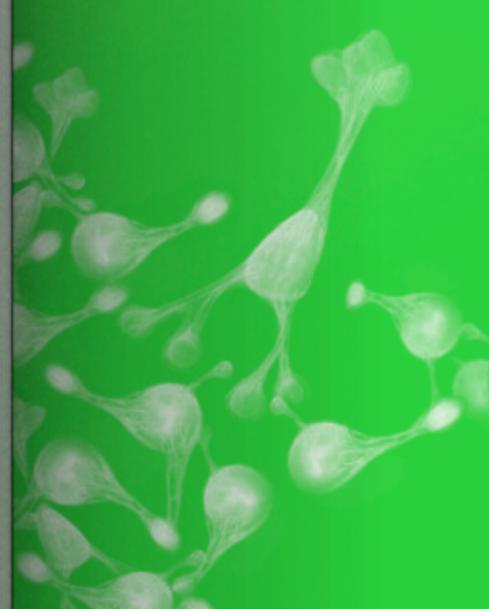
9 • « Chercher toujours le moléculaire, ou même la particule submoléculaire avec laquelle nous faisons alliance. Nous évoluons et nous mourons de nos gripes polymorphes et rhizomatiques, plus que de nos maladies de descendance ou qui ont-elles-mêmes leur descendance. Le rhizome est une antigénéalogie ». Gilles Deleuze. *Mille plateaux*, 1980.



## PAULA KAORI NISHIJIMA

<https://paulanishijima.com/>

« Je suis une artiste visuelle dont la pratique, axée sur la recherche, se déploie au carrefour des sciences de la vie, des technologies et des pratiques sociales participatives. La relation entre les motivations individuelles et collectives est au cœur de ma pratique artistique, à travers laquelle j'explore comment de nouvelles significations, valeurs et éthiques sont [co-]créées par des processus participatifs et collaboratifs. Je cherche à explorer les identités individuelles en tant qu'héritage historique des constructions sociales et culturelles humaines, en encourageant leur remise en question et la construction collective de nouveaux modes de relation au monde. Je considère l'art comme un moyen de fournir l'expérience incarnée qui manque à la théorie elle-même et d'aider à rendre compte des nouvelles significations qui émergent parallèlement à notre société technologiquement médiatisée. [...] »



## Games of Swarms

PAULA KAORI NISHIJIMA, *LIFE LIVED ALONG LINES – GAME OF SWARMS I*, 2019, VIDÉO, 30 MIN 30 SEC, COURTESY DE L'ARTISTE

*Game of Swarms* explore la façon dont les organismes vivants travaillent ensemble sans contrôle central pour s'adapter aux conditions changeantes. S'appuyant sur les théories de l'auto-organisation et de l'intelligence en essaim – communes au comportement collectif des systèmes naturels ou artificiels décentralisés –, l'œuvre de Paula Nishijima se matérialise par une pièce audiovisuelle et un jeu coopératif qui guident les participant-es vers de nouvelles formes de relations davantage fondées sur la coopération que sur la compétition. Les règles du jeu sont co-créées à travers une série d'ateliers ouverts au public.

Avec une équipe de biologistes de trois centres de recherche différents, l'artiste se concentre sur le comportement collectif des fourmis, des abeilles et d'une moisissure visqueuse, *Physarum Polycephalum*, un protiste de forme rhizomatique sans cerveau, doté d'une grande capacité d'apprentissage et de résolution de problèmes complexes. Elle s'intéresse à l'étude de ces organismes car ils présentent des systèmes efficaces qui survivent sans contrôle ni hiérarchie mais par la coopération entre les parties, remettant en cause le vieux principe de « loi du plus fort ».

## ['dʊŋkɪ, dɔɪʃlant]

STEFANIE SCHROEDER & JULIANE JASCHNOW, ['dʊŋkɪ, dɔɪʃlant], 2015, HD/DCP, COULEUR, 16:9, 13 MIN, COURTESY DE L'ARTISTE

Une promenade en train fantôme se déroule à travers l'ancienne région industrielle de l'Allemagne de l'Est autour de Halle/Bitterfeld qui tente de se débarrasser de sa mauvaise réputation : les cheminées et les usines disparaissent, des centres de bien-être apparaissent, des moutons paissent sous des panneaux solaires. Le passé récent est stocké près de la nouvelle surface. Les cinéastes nées à Dunkeldeutschland, caméra subjective trébuchante, tentent de trouver la bonne distance. Leur voyage commence dans l'ancienne usine de films ORWO à Wolfen où les employé-es travaillaient dans l'obscurité totale.

Le film transporte le public de l'intérieur de ce lieu à un voyage sensoriel vers des espaces initialement inconnus qui enferment progressivement une région d'appartenance. Il présente de manière surprenante l'intégration de l'Allemagne socialiste - ironiquement appelée par l'Occident l'Allemagne sombre - et la définition d'un nouveau périmètre. L'obscurité et les autres sensations cachées des lieux plongent le public dans de constantes découvertes du territoire, associées à des sentiments d'ouverture et de fermeture, d'évaluation de distances et d'étude de nouvelles mesures. Le film superpose passé et futur dans des couches de sensations qui oscillent entre disparition et invention d'un lieu.

## JULIANE JASCHNOW

[HTTPS:// julianejaschnow.de/](https://julianejaschnow.de/)

Juliane Jaschnow est une cinéaste et une artiste. Son travail porte sur les récits collectifs et les processus de mémoire, leur dimension créatrice d'identité et le rôle des pratiques politiques de l'image. Elle a étudié les arts visuels en se spécialisant dans le cinéma élargi et la photographie à l'Académie des arts visuels de Leipzig. Elle est diplômée de la Professional Media Master Class (PMMC) pour les films documentaires artistiques et du PMMC Lab du Werkleitz Center for Media Arts. Son travail a été présenté dans des festivals et expositions internationales tels que transmediale Berlin, Deichtorhallen Hamburg, National Gallery Prague, DOK Leipzig, steirischer Herbst Graz. Elle est membre de l'initiative cinématographique FILZ de Leipzig.

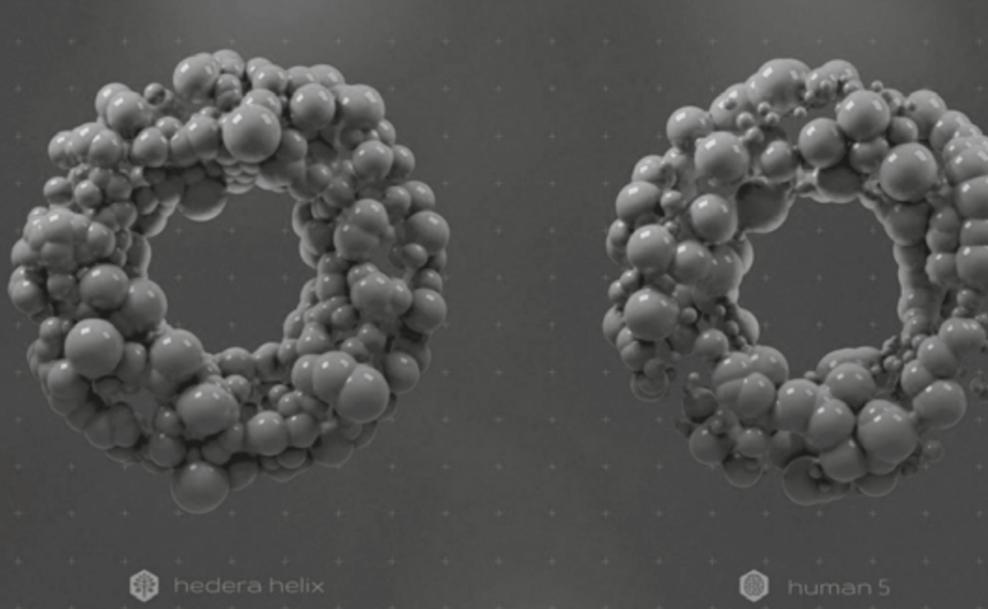
## STEFANIE SCHROEDER

[HTTPS:// schroederstefanie.de](https://schroederstefanie.de)

Stefanie Schroeder est une artiste qui travaille principalement dans la photographie et le cinéma. Elle tente de combiner une approche documentaire avec des stratégies issues de l'art conceptuel et de la performance, en incluant souvent des aspects autobiographiques. Les usages sociaux de la photographie et de la vidéo, le travail et ses images, les processus de transformation du paysage [mental] sont quelques-uns de ses principaux centres d'intérêt. Elle a étudié l'histoire de l'art et l'éducation artistique à l'université de Greifswald et la photographie et l'art médiatique à l'HGB de Leipzig. Elle est une ancienne élève de PMMC Masterclass et PMMC Lab de Werkleitz e.V. Halle et membre du collectif d'artistes Filmische Initiative Leipzig FILZ. Elle participe actuellement au programme pilote pour le film expérimental de MDM.

- En résidence à Antre Peaux (FR) pour leur projet *Endlager*, **Juliane Jaschnow** et **Stefanie Schroeder** sont invitées à présenter dans l'exposition leur film ['dʊŋkɪ, dɔɪʃlant].

[HTTPS:// https://emare.eu/works/endlager-final-repository-working-title](https://emare.eu/works/endlager-final-repository-working-title)



## Beyond human perception

**UH513 (MARÍA CASTELLANOS & ALBERTO VALVERDE), BEYOND HUMAN PERCEPTION, 2020, VIDÉOS SYNCHRONISÉES HD, 16:9, 32 MIN 54 SEC, CAPTEUR DE PLANTES, SOURCE D'ÉNERGIE ET STRUCTURE ACRYLIQUE, ÉCRAN AVEC STRUCTURE ACRYLIQUE, 100 x 100 CM, COURTESY DES ARTISTES**

Œuvre réalisée dans le cadre du programme EMARE (European Media Art Platforms) à KONTEJNER | Bureau of Contemporary Art Praxis avec le soutien du programme culturel Europe créative de l'Union européenne

Cette installation vidéo permet au public de visualiser et de comparer les réactions des humain-es et des plantes à un stimulus commun : la musique en direct. Elle efface les frontières de communication et de compréhension entre les deux êtres vivants et met en lumière les réactions immédiates des plantes aux changements qui les entourent. L'installation est le résultat de plusieurs séances au cours desquelles l'activité cérébrale des humain-es a été mesurée par le biais des ondes enregistrées par EEG en même temps que les oscillations électriques qui se produisent dans les plantes, évaluées à l'aide d'un capteur développé par les artistes qui détecte les changements immédiats des plantes.

Grâce à l'utilisation des mathématiques et de la transformation rapide de Fourier, les données des humain-es et des plantes peuvent être comparées et affichées grâce à un algorithme développé par les artistes qui permet au public de les voir sous la forme de petites sphères qui se déplacent dans la forme géométrique du tore. La représentation graphique peut être simultanément vue dans une vidéo permettant au public de trouver des modèles en comparant les réactions des deux êtres vivants à la musique en direct.

L'installation est composée de deux vidéos synchronisées affichées côte à côte : la première avec le concert pour les plantes et les humain-es et la deuxième avec la visualisation pendant la performance des réactions des deux êtres vivants.

## UH513 / MARÍA CASTELLANOS & ALBERTO VALVERDE

<https://uh513.com/>

**María Castellanos et Alberto Valverde (uh513) ont commencé à travailler ensemble en 2009. María Castellanos est une artiste et chercheuse titulaire d'un doctorat en arts de l'université de Vigo. Alberto Valverde est un artiste et un technologue. Ielles ont axé leurs recherches conjointes sur les hybridations entre cyborgs et wearables (vêtements) comme paradigme pour l'extension des capacités sensorielles humaines et la création de systèmes complexes favorisant la communication et la compréhension entre humain-es et plantes.**

En résidence à KONTEJNER (HR)

<https://emare.eu/artists/uh513-maria-castellanos-alberto-valverde>

## SHU LEA CHEANG

<https://mauvaiscontact.info/>

**Shu Lea Cheang est une artiste et une cinéaste dont les pratiques de hacking de genre remettent en question les mécanismes de fonctionnement existants et les limites imposées à la société, à la géographie, à la politique et aux structures économiques. Pionnière du net art, son œuvre *Brandon* (1998-1999) est la première œuvre d'art web commandée et collectionnée par le Solomon R. Guggenheim Museum de New York. De la conquête du cyberspace dans les années 1990 à sa retraite actuelle dans la zone BioNet post-crash, Shu Lea Cheang s'attaque à l'amour viral et au bio hack dans son actuel cycle d'œuvres. Elle a représenté Taiwan avec *3x3x6*, une installation multimédia à la Biennale de Venise 2019. Elle travaille actuellement sur *UKI*, un long métrage de cinéma *Scifi Viral Alt-Reality*.**

## U.K.I - VIRUS BECOMING

**SHU LEA CHEANG, VIRUS BECOMING, 2022, TEASER EXPÉRIMENTAL, VIDÉO HD, 10 MIN**

Conception et animation 3D de l'avatar - Roland Lauth, Construction 3D d'Etrashville - Mathieu Marguerin, Musique - Atau Tanaka, Oscar Martin. Réalisé avec Labomedia/Kareron dans le cadre d'une résidence d'artiste à Antre Peaux avec le soutien de la Région Centre-Val de Loire

*REIKO est un codeur IKU répliquant. GENOM Co. est propriétaire de REIKO. REIKO est envoyé dans le monde des humains pour collecter des données sur les orgasmes. Le disque dur complet des données d'orgasmes est téléchargé, REIKO est considéré comme superflu. REIKO est jeté comme un déchet par la société GENOM.*

*REIKO est couché parmi les chargeurs de courant, les ventilateurs, les cartes mères, les circuits imprimés... REIKO essaie de se lever, mais le corps est endommagé. Elle peut à peine garder le corps en forme.*

*Des gouttes d'eau sont pulvérisées brusquement sur le visage de REIKO. Le visage de REIKO apparaît comme un écoulement d'eau. Le visage d'eau claire de REIKO reflète en noir et blanc le visage marqué de VARIUS. Le corps de REIKO prend une nouvelle forme, des blobs qui pompent doucement comme une pâte à pain qui lève. ALBA étend ses tentacules et enveloppe le corps en pâte de REIKO qui ne cesse de se former. SKETCH demande à REIKO d'ajouter quelques traits de fusain pour un justaucorps. [...]*

*Virus en devenir. UKI, le virus est né.*

2.0

# JEU DE MONDES

2.0

JEU DE

**JEU DE MONDES 2.0**  
TERRAIN DE JEU COLLECTIF  
D'EXPLORATIONS  
IMMERSIVES DANS DES  
MONDES VIRTUELS

COORDINATION ARTISTIQUE ET  
IDÉE ORIGINALE : DAVID LEGRAND

**ARTISTES**

LÉO SALLANON | ÉTIENNE MÜLLER |  
LAURIANNE ROLO | WOOJUNG YIM |  
BARTOSZ STĘPNIK | MAËVA GUILLERY |  
YUE SUN | XING XIAO ET XIYUE HU | CLARK  
ISA PULCHELLA | MATTHIEU CRIMERSMOIS

**DÉVELOPPEMENT INFORMATIQUE**

LÉO SALLANON | CÉDRIC MASSART |  
XING XIAO

**UNIVERS SONORE** | PHILIPPE ZUNINO

**ARTISTE 3D** | ROLAND LAUTH

**LIVE-STREAM** | JÉRÉMY SAINTOUT

MONDES MULTIPLES

MONDES MULTIPLES

## JEU DE MONDES 2.0

Sous la forme d'une exposition en réalités virtuelles, un enchevêtrement entre monde « réel » et monde « virtuel », le groupe **Hall Noir** a invité en fin d'année 2021 chacun et chacune à explorer des imaginaires modélisés à partir et au sein du Château d'eau-Château d'Art de Bourges.

**Hall Noir** est une nébuleuse artistique et pédagogique de personnes liées par un système créatif très simple, démystifié et psychique, afin de rendre visible la richesse des idées artistiques non-marchandes contemporaines. Après huit ans de création collective intensive, la dernière génération a décidé de se dématérialiser pour devenir un être collectif, des *méta-artistes*.

À l'origine, les habitant·es de *l'ouvert* – c'est ainsi qu'on les appelle – cultivent la création en compagnie, toujours en compagnie, peuplé·es d'autres êtres, nouant des amitiés fondamentales et générant une joie si curieuse qu'elle n'appartient plus à l'art des humain·es. Iels créent ensemble, dans un jeu de mondes, une zone intermédiaire entre le réel et le virtuel dans le but de court-circuiter les formes figées de l'art et de l'existence et de rendre le public sensible à la diversité des semis, des êtres, des choses, des pensées, des âges et des goûts, en constante transformation.

**Jeu de mondes a été présentée en version bêta à l'occasion des Rencontres Monde·s Multiple·s 2021 :**

[antrepeaux.net/ressources/jeu-de-mondes/](https://antrepeaux.net/ressources/jeu-de-mondes/)

La version 2.0 est exposée à l'occasion des rencontres Monde·s Multiple·s 2022. L'exposition propose sa métamorphose en une substance collective et active, aux langages multisensoriels, visuels et tactiles...

## JEU DE MONDES 2.0

Les voyageur·euses naviguent dans des réalités superposées dans l'espace du Château d'eau-Château d'art grâce à des visiocasques de réalité virtuelle (VR) qui leur permettent d'explorer librement les œuvres numériques. Sous des airs de cosmonautes, iels vont découvrir une réalité alternative, visiter des mondes parallèles, traverser cette substance où la circulation dans l'espace virtuel est la même que celle de la pièce réelle. En permettant aux utilisateur·trices des visiocasques de se déplacer physiquement dans la pièce, l'immersion est totale.

L'exposition joue avec la superposition pour permettre aux expérimentateur·trices de s'asseoir sur une chaise, se coucher dans un lit, courir, s'autoriser des mouvements entre le monde physique et le monde virtuel.



ESPACES

# ESPACES

## Cathedral

**DE NELSON BOURREC CARTER**  
**SUR UNE PROPOSITION**  
**DE JULIEN RIBEIRO,**  
**CYCLE SAVOIRS SILENCIÉS**  
**/ LA MALADIE COMME**  
**PARTENAIRE**

*Cathedral* est une installation multimédia en réalité virtuelle qui entremêle exploration spatiale et témoignages sonores. Elle place les spectateur-trices dans la reconstitution 3D du territoire périurbain de *Cathedral City*, en Californie, ainsi que dans le désert qui l'entoure. Cathedral part de la mort du père de l'artiste, Myles Carter, décédé en 2018 d'une overdose d'héroïne et de fentanyl, et de l'enquête qui a suivi. Alors que le public découvre ces deux espaces au crépuscule, des voix viennent ébaucher un récit : celui des réalités de la crise américaine des opiacés et le deuil qui se dessine en son sein.



Elles vacillent au crépuscule.

### **NELSON BOURREC CARTER**

<https://nelsonbcarter.com/>

**Nelson Bourrec Carter** est un artiste et réalisateur franco-américain. Sa pratique allie photographies, films, installations et performances. Elle interroge les constructions identitaires et raciales se développant dans des territoires forgés par une culture populaire cinématographique ou littéraire dont l'hybridité, l'histoire ou l'architecture se prêtent à une nouvelle lecture. Ses films ont été montrés dans des festivals tels qu'Entrevues Belfort ou Vila do Conde, à la Cinémathèque française et dans des centres d'arts comme le MacVal ou le MoMA de New York.

VIRTUELS

# VIRTUELS

## Salle des Tweets

**DE SUZANNE HUSKY ET STÉPHANIE SAGOT**  
**NOUVEAU MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE**



Le «Nouveau ministère de l'Agriculture», représenté par les artistes-ministres Suzanne Husky et Stéphanie Sagot, a été en résidence au sein de la friche virtuelle. Il est une reproduction fidèle en 3D de l'ensemble de ses espaces de diffusion et de création de l'Antre Peaux.

Quel que soit le gouvernement en place, les politiques agricoles ne sont pas scrutées par les citoyen-nes, et pourtant leur survie en dépend. Le Nouveau ministère de l'Agriculture (Contrôler, Innover, Exploiter, Capitaliser) puise ses racines dans les actions du ministère français de l'Agriculture et de la Souveraineté alimentaire mais aussi dans l'agribusiness qui incarne les contradictions mortifères contemporaines.

Pour la friche Virtuelle, Le Nouveau ministère de l'Agriculture propose *La Salle des Tweets*.

Dans cet espace virtuel, le poulet de chair Twitter, bleu, retweete les derniers messages de l'actuel ministre de l'Agriculture (nouvellement aussi de la Souveraineté alimentaire). Les anciens tweets restent disponibles à la lecture des visiteur-euses. Dans les éléments de langage de ces tweets se joue tout le programme politique extractiviste, technologique et énergétique de ce ministère qui défend autant la robotisation, l'agrovoltaïque, l'extermination de certaines espèces (scarabées notamment), l'innovation à tout crin, le développement de la filière bois que le vivant et le climat. Ces tweets contiennent toutes les contradictions d'une institution pourtant si responsable du bien-être terrestre.

### **SUZANNE HUSKY & STÉPHANIE SAGOT**

<https://nouveauministereedelagriculture.com/>

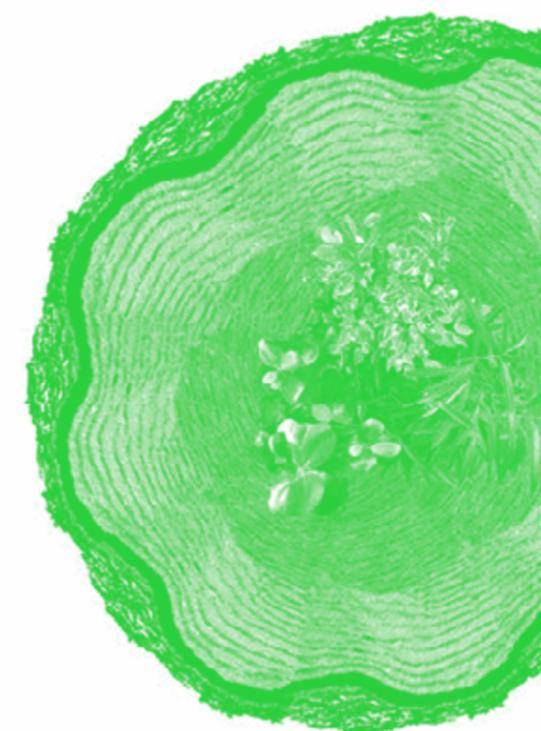
Artistes depuis plus de dix ans, **Suzanne Husky et Stéphanie Sagot** décident en 2016 d'entrer en politique. Elles lient leurs forces dans le but avoué de nourrir le monde quelques en soient les conséquences. Elles produisent à cette noble fin le Nouveau Ministère de l'Agriculture et mettent à profit leur talent créatif pour développer des projets protéiformes visionnaires, à l'intersection du néo-libéralisme et de l'agrobusiness. Tour à tour et sans complexe ministres, présentatrices TV, enquêtrices, promotrices immobiliers, ingénieurs éclairés, leurs méthodes relèvent d'un jeu d'emprunt, de citations et de collage nourries d'une culture de l'entreprise et de l'entertainment.



LANGUE  
DES  
BOIS

**LANGUE DES BOIS**  
UNE INSTALLATION  
DE KARINE BONNEVAL ET SHOÏ

SE  
PLANTER  
POUR  
PRENDRE  
LE TEMPS  
D'ÉCOUTER  
L'ORACLE  
VÉGÉTAL



*Se planter pour prendre le temps d'écouter l'oracle végétal.*

Un tapis sert d'alcôve à trois ficus. Installé·es sur ce tapis, les pieds symboliquement plantés au sol, les spectateur·trices peuvent observer les réponses des arbres à différentes questions : des questions que l'on a envie de leur poser, sur eux, sur soi-même, sur ses relations. Les questions font vibrer les végétaux, d'une vibration propre à chaque individu végétal et à chaque question. Ce frissonnement, visible sur un écran face au tapis, est traduit en sons : c'est la « réponse » des arbres. Énigmatiques, les phonèmes émis constituent un langage potentiellement compréhensible par tous les êtres vivants. L'arbre devient oracle. Edouardo Kohn écrit dans « Comment pensent les forêts » que la caractéristique du vivant est sa capacité à interpréter différentes catégories de signes. Puisque les mouvements de l'air sont utilisés et ressentis par les humain·es et les arbres, des outils pourraient-ils être créés puis utilisés comme des « traducteurs » de la parole humaine pour la retranscrire aux arbres ? Pour sentir dans les modulations de son bruissement ce que l'arbre veut « nous dire » ?

*Langue des Bois* est une proposition intérieure pour imaginer un dialogue inter-espèces, une forme expérimentale partielle et imparfaite. L'installation est avant tout un prétexte pour passer du temps en compagnie de végétaux, observer et écouter ce que produit une interaction potentielle avec eux. Le signal vibratoire envoyé à l'arbre n'assure pas une complète « réception » du sujet végétal. De même, la réaction et le système de transposition en réponse ne saurait satisfaire un être cartésien, interrogeant plutôt l'esprit libre et ouvert par sa poésie. Ainsi les coordonnées transposées en un flux sonore forment, plutôt qu'une réponse anthropomorphisée, un oracle, qui par définition reste obscur pour celui qui vient l'écouter. Ce qui pourrait être la réponse de la plante aux interrogations de l'humain·e est un traducteur imparfait, une invitation à l'introspection.

## SHOÏ

[HTTPS:// extrasystole-music.blogspot.com/](https://extrasystole-music.blogspot.com/)

**Shoï** est un artiste musicien, vidéaste, plasticien, performeur et chercheur depuis 1987.

Hors normes, issu des musiques dites « industrielles », il a produit un condensé inédit d'œuvres en croisant les musiques électroniques et électroacoustiques, pour développer des rencontres créatrices de formes multimédias. Une trentaine de bandes-son, une douzaine de vidéos, près de six cents performances, des ciné-concerts, ainsi que des installations sonores souvent interactives, jalonnent son parcours. Il réalise des albums enregistrés en studio nommés « B.O. Imaginaires », des bandes-son de films qui n'existent pas... Les collaborations en concerts et en studios privilégient l'improvisation et la mise en situation. Elles lui sont déterminantes et prennent place dans un dispositif électronique et électroacoustique, original et évolutif personnel, permettant de s'adapter tant à des rencontres instrumentales qu'à de la danse Buto [trio Outre]. Les sons se tissent, se contextualisent, s'infiltrant profondément chez les spectateur·trices pour devenir narratifs.

## KARINE BONNEVAL

[HTTPS:// karinebonneval.com/](https://karinebonneval.com/)

**Karine Bonneval** propose à travers ses travaux des manières d'être au monde communes entre les végétaux et les humain·es, ce que Baptiste Morizot appelle une « diplomatie inter-espèces ».

Dans ses installations, le public est plongé dans un monde aux formes organiques et fictionnelles où les hybridations entre arts et sciences détournent parfois malicieusement la technologie pour proposer des pièces à l'esthétique née du fait main, du vernaculaire. Son travail sur les plantes l'amène à construire des projets rhizomatiques qui impliquent des personnes de différents univers, botanistes, jardinier·es, cuisinier·es et habitant·es des lieux où elle est invitée à créer. En développant des projets pour respirer avec l'arbre, bouger avec les plantes, écouter la terre, l'artiste imagine des installations à expérimenter comme autant de traducteur·rice pour vivre un temps partagé avec les plantes, en dialogue avec l'air, le sol, la gravité.

theticus  
ntheticus

FOCUS homo  
photosynthe

theticus

FOCUS  
***HOMO PHOTOSYNTHETICUS***  
**DE EWEN CHARDRONNET**  
**ET MAYA MINDER**

**RÉSIDENCE URSULAB 2022**

PRODUIT AVEC LE SOUTIEN DE LA RÉGION CENTRE - VAL DE LOIRE

INSTALLATION ***GREEN OPEN FOOD EVOLUTION***  
BASE DOCUMENTAIRE ***HOMO PHOTOSYNTHETICUS***  
PROJECTION ***UMI NO OYA - UTO MONOGATARI***  
PERFORMANCE ***EGGS AND BOOBS***

L'INSTALLATION ***GREEN OPEN FOOD EVOLUTION*** ET LA  
**BASE DOCUMENTAIRE VIDÉO *HOMO PHOTOSYNTHETICUS***  
CONSTITUENT L'ABOUTISSEMENT D'UN AN ET DEMI DE RECHERCHES  
ET D'ENTRETIENS EN FRANCE, EN EUROPE ET DANS LE MONDE,  
AUTOUR DU RÔLE DES ALGUES ET DES CYANOBACTÉRIES DANS LA  
TRANSITION ÉCOLOGIQUE ET ALIMENTAIRE. AVEC UNE QUESTION  
COMMUNE : « *COMMENT DEVENIR HOMO PHOTOSYNTHETICUS ?* »



## GREEN OPEN FOOD EVOLUTION

Artiste : **Maya Minder** | Co-concepteur.ices de l'œuvre : **Ewen Chardronnet, Gabriel Violleau - Bientôt**, architectes urbanismes, **Victor Yvin & Pacôme Gérard** designers artisans | Construction : **Victor Yvin & Pacôme Gérard** designers artisans | Activation : **Ewen Chardronnet, Maya Minder, Alexia Venot**

Les cyanobactéries, avec leur capacité à réaliser la photosynthèse et à expirer de l'oxygène dans notre atmosphère, sont à l'origine de ce que l'on appelle le grand événement d'oxygénation de la période cambrienne, qui a provoqué la première extinction de masse sur la planète Terre. Alors que nous observons l'accélération de l'extinction de l'Holocène en raison de l'activité humaine, la question se pose de savoir si et comment la vie sur la planète Terre va continuer à évoluer.

Nous, les êtres humains, avons vécu en symbiose évolutive avec nos bactéries intestinales. Nous communiquons avec notre environnement à l'aide de nos alliés non humains par le biais de la nourriture et de l'ingestion. Par exemple, au Japon, un transfert latéral de gènes s'est produit au sein du microbiome de la population, en raison de l'ancienne tradition de consommation d'algues. Que deviendrons-nous si nous ne mangions que des algues et si nous essayions de coévoluer avec ces espèces étrangères du royaume des protistes ?

En gardant à l'esprit cette perspective temporelle profonde et les multitudes plus qu'humaines qu'elle peut entraîner dans une histoire spéculative qui reste à écrire, serait-il possible de devenir totalement autotrophe et de vivre comme un *Homo Photosyntheticus* ? *Green Open Food Evolution* s'engage dans ce voyage en incorporant design, performance, biohacking et cuisine dans une installation et un film qui se veulent ouverts et procéduraux.

*Green Open Food Evolution*, en tant que *mediakitchen lab*, questionne la manière dont le *biohacking* peut prendre en compte la biologie de l'évolution de Lynn Margulis, la transformation moléculaire par le culinaire, l'approche transdisciplinaire via les nouveaux médias, la performance et la vie même pour activer une structure architecturale. « La cuisine nous transforme donc » est le point de départ de la pratique de Maya Minder qui présente l'enchevêtrement de la nourriture et de l'acte de manger comme une approche holistique de transformation, de progression, qui peut mutuellement favoriser les soins, créer un nouveau symbolisme, une alchimie et une narration.

### MAYA MINDER

[https:// mayaminder.ch/](https://mayaminder.ch/)

Historienne de l'art, artiste, chercheuse et commissaire d'exposition, **Maya Minder** travaille dans le domaine de l'*Eat-art*. En tant que spécialiste de la lactofermentation, elle réalise des expériences avec des bactéries, des champignons et des algues tout en appliquant ces connaissances à la cuisine, à la réalisation de films, à l'artisanat et au design. En continuité avec l'histoire du féminisme, elle combine art, science et théories queer avec sa pratique de biohacker.

### EWEN CHARDRONNET

[https:// ewenchardronnet.com/](https://ewenchardronnet.com/)

Artiste, auteur, journaliste et commissaire d'exposition, **Ewen Chardronnet** contribue depuis vingt ans au développement d'œuvres collectives dans les champs de l'art d'investigation, de l'art spatial, de l'art et science et de la performance. Il s'intéresse à la culture hacker, aux médias tactiques, à la science-fiction du présent, à l'écologie, au queer et au bioart. En tant que journaliste, il collabore à divers magazines dont *Makery*, *Solidarum* ou *Ciel & Espace*.



## Umi No Oya - Uto Monogatari

EWEN CHARDRONNET ET MAYA MINDER, *UMU NO OYA - UTO MONOGATARI*, 2022, FILM DOCUMENTAIRE [EN COURS DE RÉALISATION], VIDÉO HD, 14 MIN 31 SEC

Film réalisé avec le soutien de Antre Peaux, ART2M, DDA Contemporary Art Marseille, Ambassade de Suisse, Biolab Tokyo, plateforme bioart/biomedica metaPhorest de l'Université Waseda à Tokyo

Au sud du Japon, au pied de la péninsule d'Uto, dans le parc Sumiyoshi, près du sanctuaire, se trouve un monument. Sur ce monument figure le profil d'une femme d'âge moyen à lunettes portant une chemise boutonnée, le regard légèrement incliné vers le haut et le lointain, comme si elle surveillait la mer. Sous le portrait est inscrit "IN MEMORY OF MADAME KATHLEEN MARY DREW, D. Sc.", une phycologue (spécialiste des algues) britannique morte en 1957 à l'âge de 56 ans, sans avoir jamais mis les pieds au Japon.

## aPrayer : rencontre avec Hideo Iwasaki

EWEN CHARDRONNET ET MAYA MINDER, *aPrayer: ENCOUNTER WITH HIDEO IWASAKI*, 2022, FILM DOCUMENTAIRE [EN COURS DE RÉALISATION], VIDÉO HD, 15 MIN

Film réalisé avec le soutien de Antre Peaux, ART2M, DDA Contemporary Art Marseille, Ambassade de Suisse, Biolab Tokyo, plateforme bioart/biomedica metaPhorest de l'Université Waseda à Tokyo

En 2016, Hideo Iwasaki, de *metaPhorest - Laboratory for Molecular Cell Network & Biomedica Art* de l'Université Waseda de Tokyo, créé le projet *aPrayer*, consistant en deux monuments en pierre (l'un pour les cellules et les vies artificielles, l'autre pour les micro-organismes) dans la préfecture d'Ibaraki, au Japon. Iwasaki nous conduit au monument shintoïste aux algues du temple Kawasaki Daishi puis revient sur son expérience avec *aPrayer* et les cérémonies associées.

## Eggs and boobs

PERFORMANCE SPÉCULATIVE DE MAYA MINDER ET ALEXIA VENOT

Avec la participation de Lisa Jankovics et Kyoka

"We eat and we are eaten. How to approach this ambiguous relationship to bodies to reinvent forms of sensuality with food?"

La performance prend la forme d'un dîner performatif et participatif, où les artistes interviennent, par leurs actions et la lecture de textes, Emanuele Coccia comme l'un des personnages de la fiction introduite au cours de la performance.

Dans *Eggies Island*, le public est amené à un voyage culinaire où il s'immerge dans le rôle des Bowies, personnages de l'histoire, qui viennent prendre un repas sur l'île. Une série de plats et de commandes différents sont apportés au public, ingrédients métaphoriques de nos connexions sensuelles, régressives, érotiques et fluides : œufs, lait, aubergine, figue, riz, algues.

# INVITÉE SPÉCIALE ALICE CARABÉDIAN \ AUTRICE

# UTOPIE RADICALE \ LIVRE

## ALICE CARABÉDIAN

Utopiste des grands chemins, diplômée de lettres modernes et docteure en philosophie politique, **Alice Carabédian** travaille à une reconceptualisation de l'utopie politique au sein de la science-fiction contemporaine. Ses recherches sont polymorphes et tissent des liens avec des artistes, chercheur-es, auteurices, militant-es.

Des événements qui, il y a peu, relevaient de l'improbable, de scénarios du pire ou de la dystopie, sculptent désormais notre quotidien. La science-fiction est devenue notre réalité. Nous vivons dans un chaos qui s'intensifie même si, ici ou là, fleurissent sur les ruines du capitalisme des utopies concrètes, localistes et réalisables, des cabanes et des refuges. Mais ces utopies ne sont-elles pas souvent concédées, dans les marges, par ceux-là mêmes qui promettent la colonisation de l'espace et des cités autosuffisantes pour milliardaires ? Il y a urgence à revendiquer des lieux où se déploieraient des imaginaires en totale liberté.

L'*utopie radicale* peut répondre à l'extrémisme des désastres actuels et à venir. Il est temps de rêver de technologies et de rencontres intergalactiques émancipatrices et ne pas laisser ce pouvoir aux seuls capitaines des vaisseaux capitalistes. Face à la catastrophe, d'autres mondes peuvent-ils s'imaginer ?

Depuis la création d'une rencontre en 2020 à 99% en ligne en raison de la crise sanitaire, Antre Peaux continue de proposer un programme sur son site internet qui permet de toucher les personnes connaissant une impossibilité de venir sur site, pour des raisons géographiques, physiques, professionnelles, personnelles, sensibles, etc.

L'association ouvre ce programme par une rencontre filmée avec l'autrice **Alice Carabédian** qui présente son ouvrage *Utopie Radicale*, aux éditions du Seuil.

# PROGRAMME EN LIGNE

## FILMS

### MÉLAS DE SATURNE, DE JOSEFA NTJAM, 2020

[HTTPS://NTJAMJOSEFA.COM/MELAS-DE-SATURNE/](https://ntjamjosefa.com/melas-de-saturne/)

*Mélas de Saturne* est le point de départ d'une exposition qui teste les méta-récits potentiels dans la formation de nouvelles mémoires et écologies collectives. L'analyse spéculative de Josefa Ntjam sur le mélas – un liquide noir infiltrant et perturbant les systèmes établis de perceptions et de nominations d'[id]entités fixes – se combine avec l'esthétique transhistorique comme outil pour une pratique d'émancipation, déconstruisant et réinventant le concept d'origine pour promouvoir l'émergence de communautés inclusives, processuelles et résilientes.

### IF I COULD NAME YOU MYSELF (I WOULD HOLD YOU FOREVER), DE HOPE STRICKLAND ET JESSICA AL MAL, 2021

Le coton est une plante dont les connotations dépassent l'image de ses délicates fleurs blanches pour évoquer des questions de travail forcé, d'exploitation et de colonialisme. Pourtant, la culture-même pour laquelle les femmes créoles étaient forcées de travailler offrait une forme de résistance à base de plantes : l'écorce de la racine

de coton pouvait être utilisée comme moyen de contrôle des naissances. Les connaissances en matière d'herbes, soigneusement rassemblées et conservées, étaient utilisées par les femmes pour défier une lignée de servitude. Sous la violence inhérente au système économique de l'esclavage, s'expriment une résistance tranquille et des moments de rébellion profonde et aimante.

### GENTLY RUNNING DOWNWARDS, DE LILIANA ZEIC, 2021

[HTTPS://EMARE.EU/WORKS/GENTLY-RUNNING-DOWNWARDS/](https://emare.eu/works/gently-running-downwards/)

RÉSIDENCE EMAP À IMPAKT EN 2021

Les chorégraphies d'exclusion et de chasse pratiquées dans les aires de jeux du monde entier servent de toile de fond aux stratégies de stigmatisation de l'extrême-droite ainsi qu'aux expériences de ceux qui sont désigné-es étranger-ères. Dans cette vidéo à deux canaux, Liliana Zeic confronte le langage des tactiques juridiques et des campagnes ultra-catholiques organisées aux paroles intimes des personnes ciblées et affectées par le stress des minorités qu'elle recueille depuis 2019. Ce film est l'aboutissement d'une recherche de deux ans sur les mécanismes de la rhétorique et de la praxis de l'extrême-droite et sur les réactions effectives aux actions discriminatoires qui en découlent.

### THE EFFECT OF CANNONRY ON THUNDERCLOUD, DE JULIANE JASCHNOW ET STEFANIE SCHROEDER, 2017

L'année 2016 a vu le plus grand nombre de tornades potentielles depuis le début de l'enregistrement des données météorologiques en Allemagne. De même, on assiste à un déluge de tropes météorologiques sur Internet, à la télévision et dans les journaux télévisés : tempêtes désastreuses, inondations de données, vagues de réfugiés. Le langage, les métaphores et les images sont des instruments de contrôle. Ils sont utilisés pour dissiper - et pour produire - la peur. Comment l'image fonctionne-t-elle comme document, comme fiction, comme trophée, comme contre-attaque ? Dans quelle mesure la manipulation est-elle proche de la prédiction ? La météo est-elle toujours réelle ?

# LES ÉVÉNEMENTS

## CONCERTS ET PERFORMANCES SONORES

### SOIRÉE *SPECULATIVE FABULATION (SCIENCE FICTION) PARTY #1* : **MECHANICAL HEAVEN + CALLING MARIAN**

**MECHANICAL HEAVEN** / DJ SET / ORLÉANS - PARIS

[HTTPS://SOUNDCLOUD.COM/E-M-M-A-M](https://soundcloud.com/e-m-m-a-m)

Emma Thalia se nourrit de sonorités rebelles, distordues, sombres, sensibles, psychédélics. Lorsqu'elle ne compose pas cachée au fond de sa chambre, l'artiste explore et voyage à l'infini dans toutes les strates de la musique électronique et expérimentale. Poursuivant les sillons des migrations sonores, elle tisse des liens et s'amuse en suivant son intuition.

**CALLING MARIAN** / TECHNO ATMOSPHÉRIQUE / FRANCE

[HTTPS://SOUNDCLOUD.COM/CALLINGMARIAN](https://soundcloud.com/callingmarian)

Calling Marian est un projet solo de musique électronique instrumentale porté par Marianne Delorme. Le projet a connu plusieurs mutations de genre (folk, électro-pop) avant de muter définitivement en 2015 en projet électronique et techno, lors de la sortie publique des premiers titres. À partir de 2018, après plusieurs années de DJ set, le projet a pris une dimension live pour concrétiser un besoin de représentation artistique plus personnel.

Gagnante du prix du jury des iNOUÏs du Printemps de Bourges 2019 et lauréate du FAIR 2020, Calling Marian est assurément l'une des figures émergentes de la scène électronique à suivre de très près. DJ, productrice et live performeuse, cette artiste insatiable multiplie les projets, que ce soit en solo avec une série d'EP mêlant électro, techno et *acid*, tout en croisant la musique et l'image et en assurant la gestion de son label CVNT Records.

## CONCERT

### **ZOHAstre + DAT POLITICS + PATRIC CATANI**

**ZOHAstre** / TRANSE ÉLECTRONIQUE / FRANCE

[HTTP://WWW.ZAMZAMREC.ORG/ZOHAstre.HTML](http://www.zamzamrec.org/zohastre.html)

Zohastre est l'alliance d'une batterie, de lecteurs cassettes et d'effets. Dans des montages tenant d'un bricolage diablement efficace et organique, iels embarquent le public vers des danses tribales.

**DAT POLITICS** / MUSIQUE ÉLECTRO DIGITALE / FRANCE

[HTTPS://WWW.DATPOLITICS.COM](https://www.datpolitics.com)

Porté par une énergie flirtant avec l'euphorie douce, DAT Politics s'est imposé sur les *dancefloors* des meilleurs clubs et festivals du monde. Issu de la scène 8bit, le combo se veut fidèle à ses racines et mêle à une électro-pop survitaminée des influences *house* et *synth wave*.

**PATRIC CATANI** / MUSIQUE ÉLECTRONIQUE / ALLEMAGNE

[HTTPS://CATANI-MUSIC.DE](https://catani-music.de)

Patric Catani, icône de la scène électronique allemande, alias Candie Hank, Puppetmastaz, ou encore EC80R sur le label des Beastie Boys, libère une énergie communicative et joviale incroyable. Il est producteur de musique et compositeur. Au cours de vingt ans de carrière, il a produit environ 90 LP pour différents projets et groupes, y compris des travaux de production et de [re]mixage pour Ill Till & Xberg Dhirty6 Cru, Puppetmastaz, Fraktus, Driver&Driver, Bonaparte, Angie Reed, Chilly Gonzales. Il a publié sur des labels comme Wordsound, Grand Royal (USA), Shitkatapult, Sonig, Mille Plateaux, Gagarin Records et Beat Ink (Japon). Au fil des ans, il n'a cessé d'élargir son univers et a produit des musiques de théâtre pour Johan Simons à la Volksbühne de Berlin, au Münchner Kammerspiele, au ZT Hollandia et pour "Elementary Particles" au Theater Freiburg. Il a, de plus, composé plusieurs bandes sonores pour des films, des pièces audios et de nombreux jeux vidéo.

### **MOUVEMENTS FANTÔMES, MEMBRES MIROIRS DE ALEXIS DEGRENIER**

PERFORMANCE, SOLO DE PERCUSSIONS / FRANCE

Après des études de percussions classiques et de composition, Alexis Degrenier décide d'emprunter des voies aussi multiples qu'éloignées, invoquant aussi bien la musique de G. Ligeti que les systèmes métriques du Maqam, des musiques du Moyen-Orient, les pulsations des mécaniques du quotidien, ou encore les musiques du Centre France en passant par l'étude de l'écoute oblique des espaces sonores. Il puise son inspiration dans la littérature ou la philosophie pour en extraire ce qu'il désire transformer : le concept en affect.

Dans sa pratique instrumentale, il apprend autant de la tradition orale que de la musique écrite et décide de conjuguer les formes pour son solo de percussions et objets « Mouvements fantômes, membres miroirs ». Dans cette œuvre qu'il désire mouvante selon les espaces et les possibles, le temps se transforme en durées pour devenir un battement [in]épuisé. Il collabore aujourd'hui avec La Tène, l'ensemble Minisym, le projet « In C », le groupe Tanz Mein Herz, l'Insub Meta Orchestra, le trio de percussions Cerbère, co-compose OutreNoir (avec Golem Mécanique), réalise les musiques des films de Rose Lowder et compose la musique du spectacle « À l'Ouest » de la chorégraphe Olivia Grandville. En 2022, il devient enseignant intervenant en musique-s à l'ESACM (école d'art de Clermont-Ferrand). En novembre sortira son premier disque solo « La mort aura tes yeux » chez Standard in-fi et Murailles Music.

## LES ÉVÉNEMENTS (SUITE)

### VERITAS VENTRILOQUIST (2020-2022) DE LOTTIE SEBES

PERFORMANCE AVEC MACHINES À COUDRE, PÉDALES D'EFFETS ET DE MACHINES À COUDRE, MICROPHONES ÉLECTROMAGNÉTIQUES, TALK-BOX, BANDE MAGNÉTIQUE, OBJETS TROUVÉS, 20<sup>MIN</sup>

*Veritas Ventriloquist* est une performance et une œuvre sonore qui questionne, transforme et exploite les liens historiques entre le genre, la voix et les technologies. Au cœur de cette performance se trouve la *Veritas Machine* – une interface femme-machine bruyante et dynamique –, fabriquée à partir de machines à coudre démantelées et reforgées, repensée comme un instrument et un synthétiseur vocal. Cet objet est un ensemble, un appareil et un système relationnel de composants technologiques principalement utilisés par des femmes. Des boucles de matériel d'archives et de sons électromagnétiques sont enroulées dans les mécanismes des machines à coudre, combinées à leurs pédales piratées. Tout résonne dans la cavité buccale de l'artiste. Le corps devient la chambre d'écho d'une généalogie où les machines et les médias ont historiquement imprimé leurs codes genrés. L'étouffement et l'agression s'infiltrant entre les fissures des postures et des regards féminisés. Le bruit ventriloque de la machine fait irruption par la bouche pour former une agence partagée par laquelle une voix cyborg peut défier les limites de sa propre histoire genrée.

LOTTIE SEBES | [HTTPS://WWW.LOTTIESEBES.COM](https://www.lottiesebes.com)

Lottie Sebes est une artiste, chercheuse et conservatrice, basée à Berlin et originaire de Sydney en Australie. Animée par ses recherches en archéologie des médias, elle est fascinée par les vies passées, les significations culturelles et les agences vivantes des technologies anciennes et nouvelles.

### SOIRÉE SPECULATIVE FABULATION (SCIENCE FICTION) PARTY #2 : NENĪA IRĀ + CRENOKA

NENĪA IRĀ / CHANSON ÉLECTRONIQUE / MARSEILLE

[HTTPS://WWW.NENIAIRA.FR/](https://www.neniaira.fr/)

Nenĭa Irā joue et fait référence aux musiques traditionnelles méditerranéennes tout en créant des chansons résolument originales et contemporaines. Sa voix puissante touche en plein cœur tandis qu'elle raconte la traversée d'un voyage introspectif transcédé par le chant. S'accompagnant à la shrutibox, un accordéon indien, l'artiste dévoile des arrangements travaillés avec soin, les batteries et effets électroniques étant manipulés en direct sur des machines.

CRENOKA / BEDROOM POP / TOURS

[HTTPS://SOUNDCLOUD.COM/CRENOKACOMPUTER](https://soundcloud.com/crenokacomputer)

Crenoka est un projet solo de Nastasia Paccagnini, connue des projets Boys in Lilies et Thé Vanille. Fidèle à l'artisanat qu'invoque la création, Crenoka explore et expérimente. Bruits du monde intra et extraterrestres, sons digitaux, chansons maladroites *lofi*, fragments de réalité volée au dictaphone composent une pop de chambre précieuse et lumineuse. Le royaume de fiction que l'artiste construit est teinté de *cyberpunk* aux allures de manga où se bousculent les thèmes de la condition humaine, la mémoire, la réalité versus la technologie.

Armée de ses machines, Crenoka crée un cocon fragile et intimiste pour conter ses histoires dans une mise à nu la plus totale.

## LES PROJECTIONS

AQUATEQUE de Studio Above & Below (Perry-James Sudgen), 8<sup>min</sup>

*Aquateque* est un court-métrage qui explore la rivière Ruhr à travers une variété de technologies de nouveaux médias. Le projet combine des outils d'IA et de RA afin d'explorer des moyens durables de création de matériaux numériques qui fusionnent nature et calcul. L'écosystème est capturé par des outils de programmation audio, visuels et 3D et est transformé en un espace génératif augmenté.

En résidence EMAP à iMal (BE) [studioaboveandbelow.com](http://studioaboveandbelow.com)

A Demonstration 2020, 25<sup>min</sup> + Bilateria, 2019, 13<sup>min</sup>, de Beny Wagner & Sasha Litvintseva

*A Demonstration* (une démonstration) est un film de monstres sans monstres. Le film explore et réinterprète une façon de voir le monde naturel qu'il est presque impossible d'imaginer du point de vue actuel. Les naturalistes de cette époque étaient guidés par une logique dans laquelle les vérités scientifiques étaient découvertes par analogie visuelle.

En résidence à Impakt (NL) [sashalitivintseva.com](http://sashalitivintseva.com) | [benywagner.com](http://benywagner.com)

It's Coming From Inside the House de Nelson Bourrec Carter, 2022, 10<sup>min</sup>

Dans *It's Coming From Inside the House*, un ensemble de maisons s'exprime d'une seule voix, s'interrogeant sur la notion de survie dans un environnement modelé d'après une perception du réel loin de celle qu'elles vivent au jour le jour.

Sur une proposition de Julien Ribeiro, programme *Savoirs Silenciés*



## CARTE BLANCHE À BORIS LEHMAN

À la question « Peux-tu proposer un programme sur le monde animal ? », **Boris Lehman** a répondu par une confrontation entre des crabes et des abeilles, offrant l'occasion de rencontrer deux réalisatrices belges.

**Une si longue marche** de **Dominique Loreau**, documentaire, Belgique, 2022, 62 min, HD

Ce film interroge la rencontre conflictuelle entre des humain-es et des crabes chinois, importés accidentellement en Europe du Nord, qui migrent chaque année dans les fleuves et les rivières polluées. En essayant de contourner les obstacles érigés par les humain-es, ils envahissent des petites villes ou bouchent les filtres d'une centrale nucléaire. [dominiqueloreau.be](http://dominiqueloreau.be)

**Globes** de **Nina de Vroome**, documentaire, Belgique, 2021, 98 min

Prises dans une danse, les abeilles se racontent des histoires sur le monde qui les entoure. Les humain-es y revendiquent un rôle, tantôt intimes et très proches, tantôt distant-es et à l'échelle industrielle. Les pensées de Nina de Vroome fourmillent comme les abeilles. Depuis la plus petite des alvéoles de la ruche jusqu'à l'économie mondiale, son essai documentaire cartographie les liens entre les humain-es et les abeilles. En tant que conteurs accomplis, ils donnent tous deux corps à leur vie sur terre. [ninadevroome.be](http://ninadevroome.be)

## BORIS LEHMAN

<https://borislehman.be/>

Tout le monde le dira, Boris Lehman est un cinéaste à la première personne. Il fait partie de cette famille mythique et sympathique qui compte les frères ou cousins Brakhage, Mekas, Morder, De Bernardi, Noren, Hernandez, Kawanaka, Guttenplan, Hanoun, Courant ou Akerman.

Il rapproche le cinéma de la littérature intime et de l'autoportrait. Il est aussi le cinéaste de l'Autre et de la rencontre avec l'Autre.

À travers son fonds d'archives photographiques et sa table de montage 16mm, Boris Lehman est en résidence permanente à Antre Peaux.

# JOURNÉE PROFESSIONNELLE

## DANS L'ENTRE DEUX - SITUER ET SE SITUER

### COMPRENDRE LA MÉDIATION ARTISTIQUE ET SCIENTIFIQUE

La journée professionnelle proposée dans le cadre de la rencontre Monde·s Multiple·s 2022 reflète des champs de recherche explorés par nombre d'artistes, de scientifiques et de partenaires avec lequel·les l'Antre Peaux collabore au quotidien. L'association soutient, développe et diffuse en effet des projets en arts visuels, en bio médias, en multimédias et en spectacle vivant, dans et hors les murs, en association avec des réseaux professionnels et éducatifs locaux, nationaux, européens et internationaux. Ensemble, les médiations artistiques et scientifiques interrogent sur les relations à tisser avec les publics, les formats à inventer ou revisiter et les positionnements les plus justes possibles pour permettre une vraie rencontre avec les enjeux, les formes et les démarches contemporaines.

Historiquement, les conceptions et pratiques liées à la médiation sont différentes en arts et sciences et les places que ces médiations occupent dans ces champs disciplinaires ne semblent pas équivalentes. Cependant l'approche épistémologique, étude critique et philosophique des sciences, englobe depuis quelques décennies l'étude des processus de création à l'œuvre dans les démarches artistiques en les confrontant aux méthodologies des sciences humaines et sociales, des sciences de la nature (physique, chimie et biologie) et des sciences logico-mathématiques (mathématiques, logique et informatique). Entre histoire et devenir des sciences, histoire et devenir des arts, le terrain commun de la médiation semble encore à défricher.

Comment aborder particulièrement la médiation qui vise à créer des rencontres avec des œuvres au croisement de ces deux champs disciplinaires et de ces deux histoires ? Comment articuler les savoirs et les émotions, les vécus et les sensations pour s'approcher tout près de ces projets se situant entre arts et sciences ?

Dans un temps où nous ne pouvons plus penser l'art ou la science comme des domaines hermétiques aux enjeux sociétaux et environnementaux contemporains, l'objectif de cette journée est de développer une réflexion collective et de produire des ressources communes.

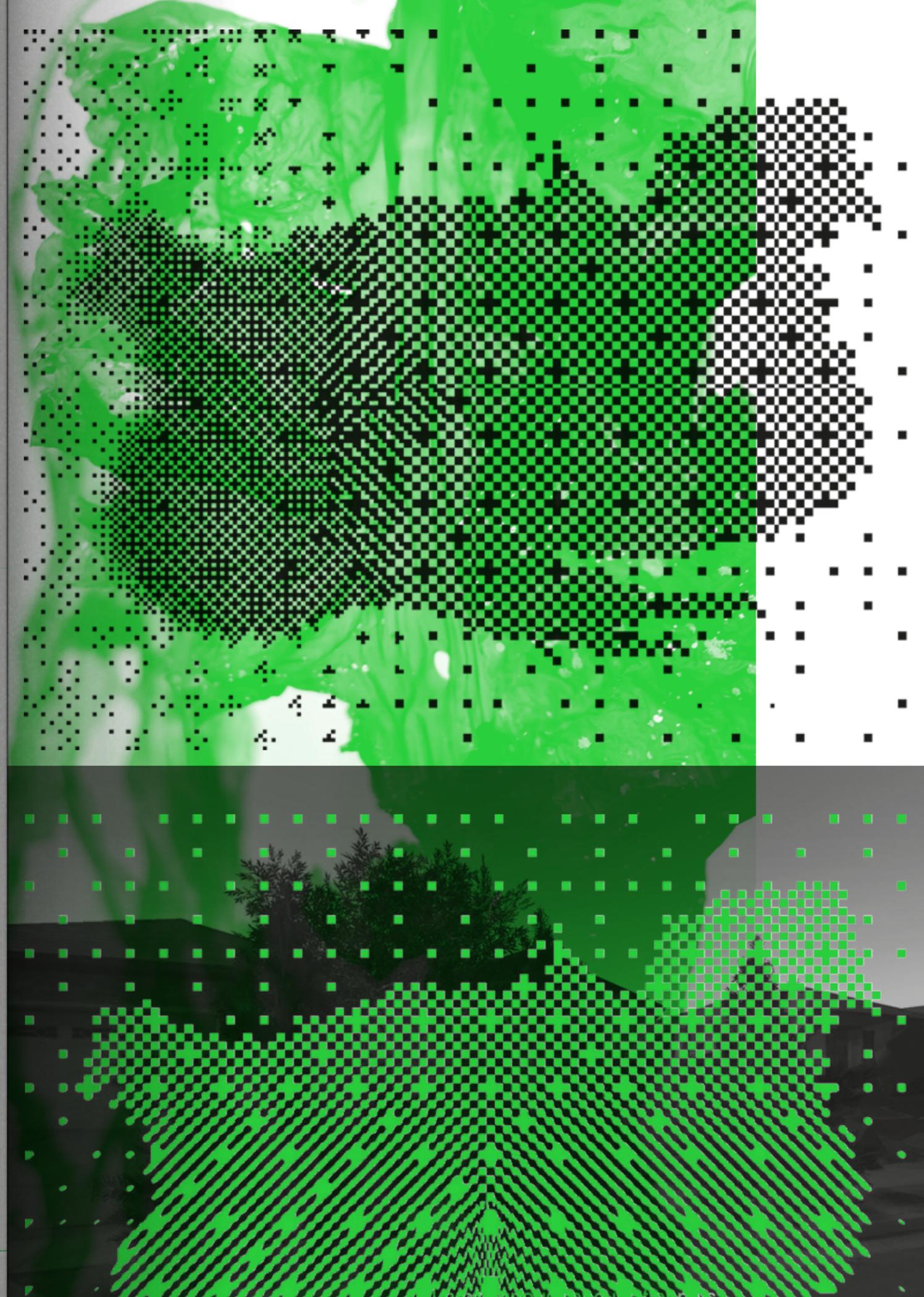
# JOURNÉE PROFESSIONNELLE PROGRAMME

- 09:30 - 10:00** • **ACCUEIL**
- 10:00 - 11:00** • **TABLE-RONDE N°1**  
*Qu'est-ce que la médiation ?* par les membres de l'association **BLA!**
- 11:00 - 12:30** • **TABLE-RONDE N°2**  
Témoignages de parcours et partage de projets en cours ou récents menés en France
- 12:30 - 14:00** • **DÉJEUNER**
- 14:00 - 16:00** • **TABLE-RONDE N°3**  
Pratiques de médiation arts sciences en Europe :  
*quelles relations entre structures culturelles et laboratoires de recherche ?*
- 16:00** • **CONCLUSION ET PAUSE GOÛTER**
- 18:00** • **PROJECTION DU FILM UMI NO OYA - UTO MONOGATARI**  
de **Ewen Chardonnet** et **Maya Minder** (film en cours de réalisation)  
+ Rencontre avec les artistes

CETTE JOURNÉE EST DISPONIBLE EN STREAMING  
DEPUIS LE SITE WEB [MONDESMULTIPLES.ANTREPEAUX.NET](http://MONDESMULTIPLES.ANTREPEAUX.NET)  
ET SERA ENSUITE ARCHIVÉE SUR [ANTREPEAUX.NET/RESSOURCES](http://ANTREPEAUX.NET/RESSOURCES)

## JOURNÉE ORGANISÉE EN PARTENARIAT AVEC

ENSA BOURGES | ÉCOPIA - Structure dédiée à la formation professionnelle, l'accompagnement et le conseil dans le secteur artistique et culturel | LE CAMPUS DES MÉTIERS ET DES QUALIFICATIONS D'EXCELLENCE PATRIMOINES - Métiers d'Art et Tourisme (CMQ-e PatMAT), porté par l'Université de Tours | Le réseau régional PÉPITE CENTRE VAL DE LOIRE - PEPITE Centre-Val de Loire rassemble les universités de Tours et d'Orléans ainsi que l'école d'ingénieur-es INSA Centre-Val de Loire | Le Réseau HACNUM - Réseau national des arts hybrides et cultures numériques | Le Réseau BLA! - association nationale des professionnel·les de la médiation en art contemporain | Le réseau national TRAS - association nationale des professionnel·les de la médiation en art contemporain | Le réseau européen EMAP - European Media Art Platform / capacity building workshop | MAISON DE LA CULTURE DE BOURGES



/ SUR LES BOUTS DE LA LANGUE.  
 TRADUIRE EN FÉMINISTE/S

RENCONTRE LITTÉRAIRE  
***SUR LES BOUTS DE LA  
 LANGUE. TRADUIRE EN  
 FÉMINISTE/S***

CYCLE  
 QU'AS-TU FAIT DE TA SŒUR ?

**#4**

**RENCONTRE AVEC  
 NOÉMIE GRUNENWALD**

POUR SON LIVRE *SUR LES BOUTS DE  
 LA LANGUE. TRADUIRE EN FÉMINISTE/S*  
 PROPOSÉE ET ANIMÉE PAR REINE PRAT

Ce qu'en dit l'autrice : « *Sur les bouts de la langue* est un essai narratif dans lequel j'explore les enjeux féministes de la traduction à partir de ma propre expérience. J'y mêle réflexion théorique et récit personnel pour interroger les conceptions dominantes de la traduction et démontrer que l'engagement en traduction, loin d'être un biais supplémentaire, permet de travailler mieux. J'y traite de la traduction comme processus collectif qui révèle les angles morts du genre dans la langue et qui permet d'agir concrètement sur celle-ci et sur le monde qui l'entoure. J'y raconte enfin mes premières traductions, les conditions dans lesquelles elles ont été faites et ce qu'elles m'ont fait à l'intérieur. »

*Qu'as-tu fait de ta sœur ?* est une carte blanche proposée à Reine Prat suite à l'invitation qui lui avait été faite en novembre 2021 à l'occasion de la parution de son essai *Exploser le plafond. Précis de féminisme à l'usage du monde de la culture*, aux éditions Rue de l'échiquier.

*Qu'as-tu fait de ta sœur ?* est une interpellation, une invitation à venir rencontrer des autrices dont les textes font écho, d'une manière ou d'une autre au livre de Reine Prat. Les sujets traités sont multiples. Ils le sont tous d'un point de vue féministe, dans une perspective d'émancipation.

*Qu'as-tu fait de ta sœur ?* est un programme de rencontres littéraires, sur un rythme bimensuel, en partenariat avec la librairie La Plume de Sarthate qui propose chaque fois un stand de vente de livres.

## NOÉMIE GRUNENWALD

<https://noemiegrunenwald.wordpress.com/>

Noémie Grunenwald est traductrice de l'anglais. Elle a notamment traduit Dorothy Allison, bell hooks, Silvia Federici, Julia Serano, Sara Ahmed, Minnie Bruce Pratt. Forte de ses années d'expérience en bricolage de fanzines punk-féministes, elle a fondé les éditions Hystériques & AssociéEs pour accompagner la publication d'autrices marginalisées par l'industrie éditoriale et pour contribuer à la diffusion de textes qui ont marqué les mouvements féministes, lesbiens ou trans. Elle est actuellement coresponsable du programme de recherche FELICITE (Féminismes En Ligne : Circulations, Traductions, Éditions).

## REINE PRAT

Reine Prat est une haute fonctionnaire française, agrégée de lettres et inspectrice générale honoraire de la création, des enseignements artistiques et de l'action culturelle au ministère de la Culture. Elle est autrice de deux rapports ministériels, en 2006 et 2009, pour l'égalité femmes/hommes dans le secteur du spectacle vivant en France. Reine Prat porte une réflexion unique sur le sujet, puisqu'elle décrypte des mécanismes qu'elle a observés de l'intérieur et donne à entendre la pluralité des voix de celles et ceux qui font la culture et les arts aujourd'hui.

# ATELIER WORKSHOP MASTER CLASSE

LES LABORATOIRES D'ANTRE PEAUX PROPOSENT  
UN ATELIER ET UNE MASTER CLASSE



## AU LABORATOIRE CINÉMA DU HAÏDOUC

**ATELIER 16<sup>mm</sup>**

Avec **Boris Lehman**

Le cinéaste initie les participant·es au montage de film en 16<sup>mm</sup>.  
Iels partageront un moment collectif de création cinématographique.



## AU LAB'SON

Rencontre / master classe avec **Patric Catani**

Patric Catani partage un temps avec des visiteur·ses sur son travail,  
ses collaborations nombreuses et sa manière de concevoir des  
musiques de jeux vidéo.

DIRECTION ARTISTIQUE : **Isabelle Carlier**  
 COMITÉ DE PROGRAMMATION : **Julie Crenn | Julien Ribeiro | Boris Lehman | Shoï | Nicolas Moreau** | le groupe Hall Noir 2021 piloté par **David Legrand**  
 CHARGÉE DE PROJET : **Sandra Émonet**  
 CHARGÉES DE PRODUCTION : **Olivia Earle | Marine Rousset**  
 CHARGÉE DE COMMUNICATION : **Alice Trocellier**  
 COMMUNICATION ET SIGNALÉTIQUE : **Elisabeth Delval**  
 COMMUNITY MANAGEMENT : **Salomé Hirrien**  
 CHARGÉE DE MÉDIATION : **Annaëlle Lecry**  
 MÉDIATRICE EN ART CONTEMPORAIN : **Elodie Cutullic**  
 CONCEPTION GRAPHIQUE : **Quentin Aurat**  
 ILLUSTRATIONS DE COUVERTURE : **Margot Capello**  
 RÉGIE : **Anne Soizic-Croslard | Samuel Perez | François Tanfin | Thomas Richoux | Tatjana Komaroff | Aurélien Merlet**

## REMERCIEMENTS

À

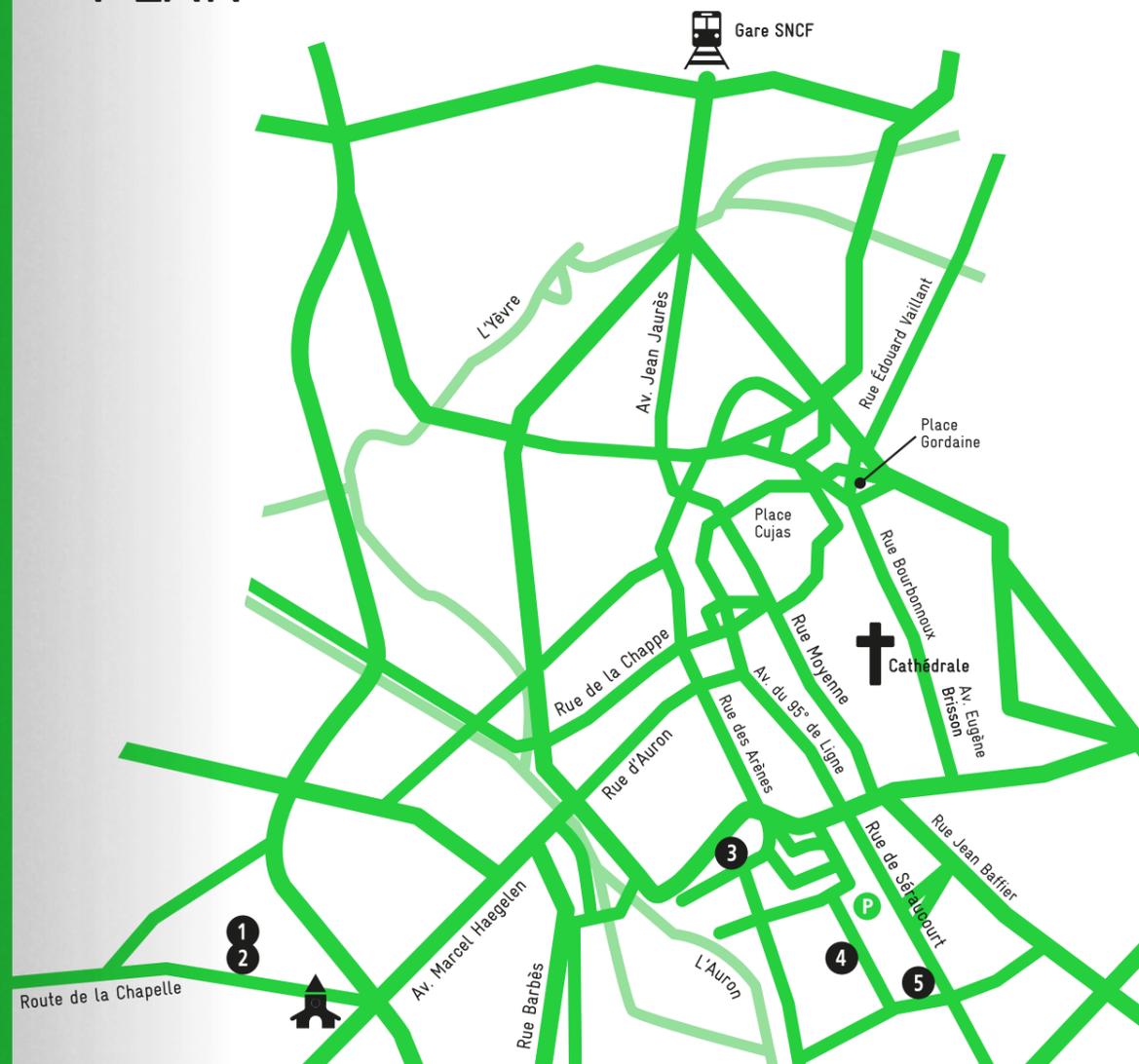
Tous·tes les artistes  
 Tous·tes les programmeur·trices  
 Toute l'équipe d'Antre Peaux  
 L'ensemble des membres du réseau EMAP  
 Toute l'équipe du service culture de la Ville de Bourges  
 Toute l'équipe du Muséum d'Histoire Naturelle de Bourges  
 Toute l'équipe de la Maison de la Culture de Bourges  
 Société APY EUROPE, fournisseur de solutions numériques pour les métiers de l'image  
 Tout·es nos partenaires humain·es et non-humain·es



# PLAN

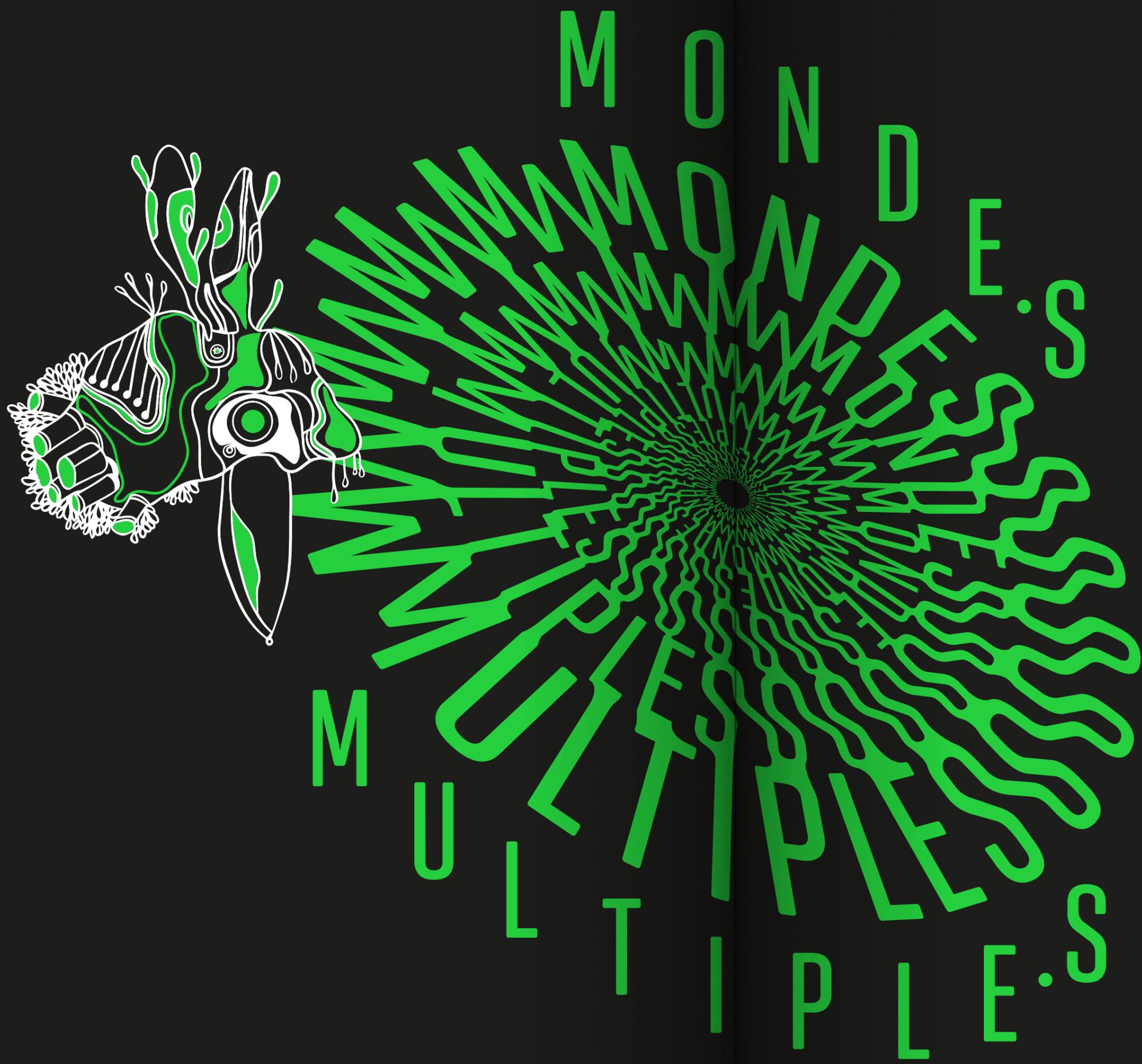


## BOURGES



### INFORMATIONS PRATIQUES

- 1 **ANTRE PEaux - HAÏDOUC ET TRANSPALETTE**  
 ENTRÉE LIBRE - Ouvert du mercredi au dimanche de 15h à 19h  
 24-26 ROUTE DE LA CHAPELLE  
 18000 BOURGES
- 2 **ANTRE PEaux - HOULOCÈNE**  
 ENTRÉE LIBRE - Ouvert du samedi au dimanche de 15h à 19h  
 24-26 ROUTE DE LA CHAPELLE  
 18000 BOURGES
- 3 **MUSÉUM D'HISTOIRE NATURELLE**  
 ALL. RENÉ MÉNARD  
 18000 BOURGES
- 4 **MAISON DE LA CULTURE DE BOURGES**  
 PLACE SÉRAUCOURT  
 18000 BOURGES
- 5 **CHÂTEAU D'EAU - CHÂTEAU D'ART**  
 ENTRÉE LIBRE - Ouvert du mardi au dimanche de 15h à 19h  
 PLACE SÉRAUCOURT  
 18000 BOURGES



# LE PROGRAMME EN UN COUP D'ŒIL



BOURGES  
05-11 2022  
20-11 2022

## SAMEDI 5 NOVEMBRE

18:18 • VERNISSAGE DE L'EXPOSITION *KIN(D) RELATIONS*

📍 ANTRE PEAUX : TRANSPALETTE | GRATUIT

21:21 • CONCERT | *SPECULATIVE FABULATION (SCIENCE FICTION) PARTY #1* :

MECHANICAL HEAVEN + CALLING MARIAN

📍 ANTRE PEAUX : NADIR | 13€/10€/8€

## SAMEDI 12 NOVEMBRE

21:21 • CONCERT | ZOHASTRE + DAT POLITICS + PATRIC CATANI

📍 ANTRE PEAUX : NADIR | 15€/13€/10€

## LUNDI 14 NOVEMBRE > JEUDI 17 NOVEMBRE

10:10 • ATELIER CINÉMA 16<sup>MM</sup> AVEC BORIS LEHMAN

📍 ANTRE PEAUX : STUDIO HAÏDOUC - GRATUIT

18:18 <sup>CHAQUES JOURS</sup> • MASTER CLASSE / RENCONTRE AVEC PATRIC CATANI

📍 ANTRE PEAUX : LAB'SON | GRATUIT

## JEUDI 17 NOVEMBRE

18:18 • VERNISSAGE DE L'ŒUVRE COLLECTIVE : *JEU DE MONDES 2.0*

📍 HORS LES MURS : CHÂTEAU D'EAU-CHÂTEAU D'ART | GRATUIT

## VENDREDI 18 NOVEMBRE

9:30 à 17:00 • JOURNÉE PROFESSIONNELLE | *DANS L'ENTRE DEUX - SITUER ET SE SITUER COMPRENDRE LA MÉDIATION ARTISTIQUE ET SCIENTIFIQUE*

📍 HORS LES MURS : MAISON DE LA CULTURE + EN LIGNE - GRATUIT

18:00 • PROJECTION | *UMI NO OYA / UTO MONOGATARI* DE EWEN CHARDRONNET ET MAYA MINDER + RENCONTRE AVEC LES ARTISTES

📍 HORS LES MURS : MAISON DE LA CULTURE BOURGES - GRATUIT

19:19 • RENCONTRE LITTÉRAIRE | *SUR LES BOUTS DE LA LANGUE. TRADUIRE EN FÉMINISTE/S, CYCLE QU'AS-TU FAIT DE TA SŒUR ? #4* + RENCONTRE AVEC NOÉMIE GRUNENWALD, UNE PROPOSITION DE REINE PRAT

📍 HORS LES MURS : MAISON DE LA CULTURE DE BOURGES - GRATUIT

21:21 • PERFORMANCES | *MOUVEMENTS FANTÔMES, MEMBRES MIROIRS* DE ALEXIS DEGRENIER + *VERITAS VENTRILOQUIST* DE LOTTIE SEBES

📍 ANTRE PEAUX : NADIR - 13€/10€/8€

22:22 <sup>JUSQU'À</sup> • NOCTURNE DE L'EXPOSITION *KIN(D) RELATIONS*

📍 ANTRE PEAUX : TRANSPALETTE | GRATUIT

## SAMEDI 19 NOVEMBRE

14:45 • PROJECTIONS | PROGRAMME CINÉMA : STUDIO ABOVE & BELOW + BENY WAGNER & SASHA LITVINTSEVA + DOMINIQUE LOREAU + NINA DE VROOME + NELSON BOURREC CARTER

📍 HORS LES MURS : MUSÉUM D'HISTOIRE NATURELLE - GRATUIT

18:18 • VERNISSAGE | *GREEN OPEN FOOD EVOLUTION*, DE MAYA MINDER ET EWEN CHARDRONNET

📍 ANTRE PEAUX : HAÏDOUC - GRATUIT

20:20 • PERFORMANCE | *EGGS AND BOOBS*, DE MAYA MINDER ET ALEXIA YENOT

📍 ANTRE PEAUX : HAÏDOUC - GRATUIT

21:21 • CONCERT | *SPECULATIVE FABULATION (SCIENCE FICTION) PARTY #2* : NENĪA IRĀ + CRENOKA

📍 ANTRE PEAUX : NADIR - 13€/10€/8€

22:22 <sup>JUSQU'À</sup> • NOCTURNE DE L'EXPOSITION *KIN(D) RELATIONS*

📍 ANTRE PEAUX : TRANSPALETTE | GRATUIT

## SAMEDI 19 + DIMANCHE 20 NOVEMBRE

📍 DISPONIBLE TOUT LE WEEK-END SUR [MONDESMULTIPLES.ENTREPEAUX.NET](https://mondesmultiples.entrepeaux.net) :

• FILM | *MÉLAS DE SATURNE*, DE JOSEFA NTJAM

• FILM | *IF I COULD NAME YOU MYSELF*, DE HOPE STRICKLAND ET JESSICA AL MAL

• FILM | *GENTLY RUNNING DOWNWARDS*, DE LILIANA ZEIC

• FILM | *THE EFFECT OF CANNONRY ON THUNDERCLOUD*, DE JULIANE JASCHNOW ET STEFANIE SCHROEDER

📍 DISPONIBLE SUR L'ESPACE RESSOURCE DU SITE [ANTREPEAUX.NET](https://mondesmultiples.entrepeaux.net) :

• INTERVIEWS DE ALICE CARABÉDIAN

## EXPOSITIONS

• *KIN(D) RELATIONS*

EXPOSITION COLLECTIVE

[DU 5 NOVEMBRE AU 30 DÉCEMBRE 2022](#)

📍 ANTRE PEAUX : TRANSPALETTE

• *JEU DE MONDES 2.0*

ŒUVRE COLLECTIVE

[DU 17 NOVEMBRE 2022 AU 15 JANVIER 2023](#)

📍 HORS LES MURS : CHÂTEAU D'EAU-CHÂTEAU D'ART

• *FOCUS HOMO PHOTOSYNTHETICUS*

EWEN CHARDRONNET ET MAYA MINDER

[DU 19 NOVEMBRE AU 4 DÉCEMBRE 2022](#)

📍 ANTRE PEAUX : HAÏDOUC

• *LANGUE DES BOIS*

SHOÏ ET KARINE BONNEVAL

[DU 19 AU 20 NOVEMBRE 2022](#)

📍 ANTRE PEAUX : HOULOCÈNE

• *CATHEDRAL*

NELSON BOURREC CARTER

[DU 19 AU 20 NOVEMBRE 2022](#)

📍 ANTRE PEAUX : ESPACE VIRTUEL

• *SALLE DES TWEETS*

NOUVEAU MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

SUZANNE HUSKY ET STÉPHANIE SAGOT

[DU 19 NOVEMBRE AU 4 DÉCEMBRE 2022](#)

📍 ANTRE PEAUX : ESPACE VIRTUEL

MONDESMULTIPLES.ENTREPEAUX.NET

RENCONTRE INTERNATIONALE  
MULTI-MÉDIAS & MULTI-JOUEUR·EUSES

